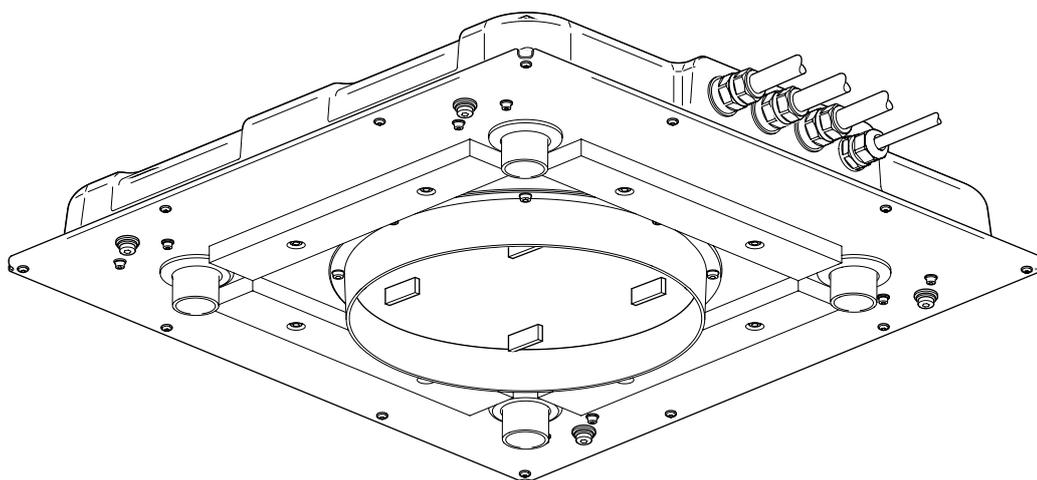


# Dornbracht Montageanleitung

Installation instructions  
Instructions de montage  
Instrucciones de montaje



## DE Allgemeine Sicherheitshinweise



### WARNUNG!

Dieses Symbol warnt vor möglichem Tod oder möglichen schweren Verletzungen bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise.



### VORSICHT!

Dieses Symbol warnt vor leichten oder mittelschweren Verletzungen bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise.



### ACHTUNG!

Dieses Symbol warnt vor Sachschäden bei Nichtbeachten der Hinweise.



### HINWEIS!

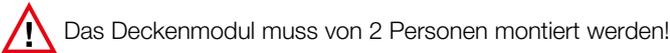
Dieses Symbol macht auf wichtige Informationen aufmerksam.

Bitte lesen Sie die Anleitung und beachten Sie die Hinweise.

- Alle zum Produkt gehörenden Anleitungen und Dokumente sind an den Endbenutzer zu übergeben. Ansonsten kann die Haftung des Herstellers im Schadensfall eingeschränkt sein.
- Bei Fragen oder Unsicherheiten bezüglich Montage oder Bedienung kontaktieren Sie bitte Dornbrachts Technischen Service. Sie finden entsprechende Kontaktdaten auf der Rückseite dieser Anleitung und auf der Homepage von Dornbracht: **www.dornbracht.com**
- Sämtliche Sanitärarbeiten sind durch einen sachkundigen und qualifizierten Sanitärfachinstallateur gemäß den einschlägigen länderspezifischen Vorschriften und den Vorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen auszuführen.
- Sämtliche Elektroarbeiten sind durch einen sachkundigen und qualifizierten Elektrofachinstallateur gemäß den einschlägigen länderspezifischen Vorschriften und den Vorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen auszuführen.
- Örtliche Vorschriften zur Unfallverhütung sind vorrangig zu befolgen.
- Es ist unbedingt erforderlich, dass Sie die folgenden Benutzerhinweise sorgfältig lesen. Im Falle der Nichteinhaltung lehnt die Dornbracht AG & Co. KG jede Haftung ab.



Elektroarbeiten sind nur im spannungsfreien Zustand vorzunehmen!



Das Deckenmodul muss von 2 Personen montiert werden!



Nur geeignete Leitern / Aufstiegshilfen benutzen.



### VORSICHT!

#### Gefahr von Schnittverletzungen durch scharfe Kanten

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe bei den notwendigen Arbeiten.

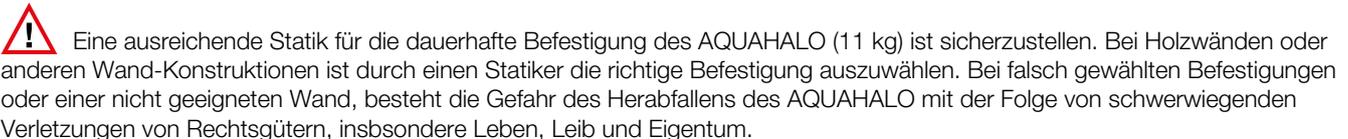
Vermeiden Sie den Kontakt anderer Körperteile (z. B. dem Kopf) mit den scharfen Kanten.

- Verletzten Körperteil hochlagern.
- Schnittverletzung ggf. reinigen, desinfizieren und mit einem sterilen Verband versorgen.
- Jede tiefe Schnittverletzung muss umgehend von einem Arzt untersucht und behandelt werden.
- Jede kleinere Schnittverletzung sollte von einem Arzt untersucht und ggf. behandelt werden.

#### Risikoinformation

Dieses Gerät kann von Kindern mit 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

## Planungshinweise



Eine ausreichende Statik für die dauerhafte Befestigung des AQUAHALO (11 kg) ist sicherzustellen. Bei Holzwänden oder anderen Wand-Konstruktionen ist durch einen Statiker die richtige Befestigung auszuwählen. Bei falsch gewählten Befestigungen oder einer nicht geeigneten Wand, besteht die Gefahr des Herabfallens des AQUAHALO mit der Folge von schwerwiegenden Verletzungen von Rechtsgütern, insbesondere Leben, Leib und Eigentum.

Es besteht die Gefahr durch schwere Verletzungen, insbesondere der Rechtsgüter Leben, Leib und Eigentum, durch herabfallende AQUAHALO Modul bei falscher Handhabung bei der Montage. Das Deckenmodul muss von 2 Personen montiert werden!



Nicht zur Verwendung im Dampfbad geeignet.

**!** Um eine Überlastung der Rosettenaufhängung zu vermeiden, wird eine passend zugeschnittene Verlegeplatte (Schlüter Systems "KERDI BOARD") dem Lieferumfang beigelegt. Die Verlegeplatte wird mit der Rosette verschraubt, dadurch entsteht ein optimales Fundament für eventuelle Verputzarbeiten oder Fliesenverlegung/Fertigbelag. Es darf ein maximal zulässigen Gesamtgewicht von 2 kg nicht überschritten werden. Auf eine fachgerechte Verbindung zwischen Board und Fliese/Fertigbelag ist zu achten.

## Technische Daten

### Gewicht

35 750 970-FF 0010 + 41 750 979-FF 0010 .....~ 17 kg

### Gewicht, Bausatz-Vormontage

35 750 970-FF 0010 .....~ 11 kg

### Gewicht, Bausatz-Endmontage

41 750 979-FF 0010 .....~ 6 kg

### Maximaler Durchfluss bei 3 bar Fließdruck

AQUACIRCLE RAIN:.....6,8 l/min

TEMPEST RAIN:.....6,8 l/min

DIAMOND RAIN: .....6,8 l/min

### Elektrotechnische Daten

35 750 970-FF 0010 + 41 750 979-FF 0010

#### Primäre Anschlussdaten

Nennspannung ..... 100 – 240 V AC

Frequenz ..... 50 – 60 Hz

Nennleistung ..... < 3 W

### Leuchtmittel

Technologie.....LED, nicht dimmbar

Farbtemperatur..... ~ 3000 K

Schutzart..... IP X5

Enthält Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse F.

Kennzeichnung..... CE

Maße finden Sie am Ende der Anleitung.

## Betriebsbedingungen

### Zulässige Betriebstemperaturen:

Kaltwassertemperatur.....5 – 25 °C

Warmwassertemperatur .....50 – 65 °C

Empfohlene Warmwassertemperatur ..... ≤ 60 °C

Thermische Desinfektion (5:00 Min.) ..... ≥ 70 °C

### Fließdruck:

min. Fließdruck..... 2 bar

max. Fließdruck ..... 4 bar

Empfohlener Fließdruck ..... 3 bar

Prüfdruck ..... max. 16 bar bei Prüfung mit Wasser für 60 Sekunden

Betriebsdruck ..... max. 11 bar

### Wasserhärte :

Empfohlene Wasserhärte: 6 – 7 °dH / 107 – 125 ppm CaCO<sub>3</sub> / 7,5 – 8,8 °e / 10,7 – 12,5 °fH

Bei härterem Wasser ist eine Enthärtungsanlage in die Hauptleitung einzubauen.

### Ablauf:

Ablaufleistung / Anschlusswert [AW]

41 750 979-FF 0010 .....0,6 l/s

### Elektro-Hinweise (35 750 970-FF 0010):

Beachten Sie die Vorschriften zu den Schutzbereichen gemäß DIN VDE 0100, Teil 701 (IEC 60364-7-701). Abweichende nationale Vorschriften sind zu beachten. Folgende Elektro-Komponenten müssen außerhalb der Schutzbereiche 0 – 2 installiert sein:

- Schalter
- Netzteil

Das Produkt muss dauerhaft an festverlegte Leitungen angeschlossen werden.

### Bauseits vorzusehen:

Es muss gewährleistet sein dass das Produkt allpolig vom Netz getrennt werden kann.

- Überstromschutzeinrichtung
- Fehlerstrom-Schutzeinrichtung
- Schalter

## us General safety instructions

### WARNING!

This symbol warns of the possibility of death or serious injury due to non-compliance with the safety instructions.

### CAUTION!

This symbol warns of minor or moderate injury due to non-compliance with the safety instructions.

### ATTENTION!

This symbol warns of property damages due to non-compliance with the instructions.

### NOTICE!

This symbol calls attention to important information.

Please read this manual and follow the instructions.

- All manuals and documents belonging to the product have to be passed on to the end user. Otherwise the producer liability may be limited in case of damage.
- For questions or uncertainties regarding installation or operation, please contact the Technical Service of Dornbracht. You can find relevant contact details on the back of this manual and on the website of Dornbracht: **www.dornbracht.com**
- All work has to be carried out by a competent and qualified plumber according national regulations and regulations of the local water supply companies.
- All electrical work has to be carried out by a competent and qualified electrician installer according to appropriate), national regulations and regulations of the local power supply companies.
- Local accident prevention regulations are to be followed with priority.
- It is imperative that you carefully read the following user instructions. In the case of non-compliance Dornbracht AG & Co. KG rejects any liability.

 Electric<sup>pl</sup> work is to be carried out only under voltage free condition!

 It takes 2 people to fit the ceiling module!

 Only use suitable ladders / climbing aids.

### CAUTION!

#### Risk of cuts caused by sharp edges

Always wear safety gloves when carrying out the necessary work.

Do not allow other parts of your body (such as your head) to come into contact with sharp edges.

- Elevate the injured part of the body.
- If necessary, clean and disinfect the cut and cover it with a sterile dressing.
- Any deep cut must be examined and treated promptly by a doctor.
- All more minor cuts should be examined by a doctor and treated if necessary.

#### Risk information

The appliance can be used by children of 8 years old and over, and also by persons with restricted physical, sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed on safe use of the appliance and understand the resulting risks.

## Planning notes

 Ensure that the structure for the permanent attachment of AQUAHALO (~ 24 lbs) is sufficiently stable. Have a structural engineer select the correct fastening method if walls are made of wood or for other wall constructions. If incorrectly fastened, or if a wall is not suitable for secure fastening, there is a risk that AQUAHALO may fall down, which may result in serious injury, in particular to the legal interests of life, physical integrity and property.

There is a risk of serious injury, in particular to the legal rights of life, physical integrity and property, from falling AQUAHALO modules if they are handled incorrectly during installation. The ceiling module has to be installed by two people!

 Not suitable for use in a steam bath.

**!** To avoid overloading the rosette suspension, a suitably cut installation board (Schlüter Systems "KERDI BOARD") is included in the scope of delivery. The installation board is screwed to the rosette, creating an optimal foundation for any plastering work or tiling/finishing. The maximum permissible total weight of 2 kg must not be exceeded. Ensure a professional connection between the board and tile/finished covering.

## Technical data

### Weight

35 750 970-FF 0010 + 41 750 979-FF 0010 0010 ..... ~ 37 lbs

### Weight, concealed rough parts

35 750 970-FF 0010 ..... ~ 24 lbs

### Weight, exposed trim parts

41 750 979-FF 0010 0010 ..... ~ 13 lbs

### Maximum flow at a flow pressure of 43.5 psi

AQUACIRCLE RAIN:..... 1.75 gpm

TEMPEST RAIN:..... 1.75 gpm

DIAMOND RAIN: ..... 1.75 gpm

### Electrotechnical data

35 750 970-FF 0010 + 41 750 979-FF 0010 0010

#### Primary connection data

Nominal voltage..... 100 – 240 V AC

Frequency ..... 50 – 60 Hz

Nominal power ..... < 3 W

### Light source

Technology..... LED, not dimmable

Colour temperature ..... 3000 K

Degree of protection..... IP X5

Includes light bulbs of energy efficiency class F.

Marking ..... CE

Dimensions can be found at the end of the manual.

## Operating conditions

### Permissible operating temperatures

Cold water temperature..... 41 -77 °F

Hot water temperature ..... 120 -159 °F

Recommended hot water temperature ..... ≤ 140 °F

Thermal disinfection (5:00 mins.) ..... ≥ 158 °F

### Flow pressure:

min. flow pressure ..... 29 psi

max. flow pressure ..... 58 psi

Recommended flow pressure ..... 43.5 psi

Test pressure ..... max. 232 psi when tested with water for 60 seconds

Operating pressure..... max. 159.5 psi

### Water hardness:

Recommended water hardness: 6 – 7 °dH / 107 – 125 ppm CaCO<sub>3</sub> / 7.5 – 8.8 °e / 10.7 – 12.5 °fH

If the water is harder, a water softener is to be installed in the main cold water supply line.

### Drainage:

Drainage capacity / drain connection value [DU value]

41 750 979-FF 0010 ..... 6.3 gpm

### Electrical information (35 750 970-FF 0010):

Observe the regulations for protection zones according to DIN VDE 0100, Part 701 (IEC 60364-7-701). Please conform to national statutory regulations, where different. The following electrical components must be installed outside safety zones 0 – 2:

- Switch
- mains unit

The product must be permanently connected to fixed conductors.

### Provided by customer:

It is essential to ensure that the product can be completely disconnected from the mains.

- Residual current device
- Overcurrent protection device
- Switch

## FR Consignes générales de sécurité

### AVERTISSEMENT !

Ce symbole met en garde contre le risque potentiel de blessures mortelles ou graves en cas de non-respect des consignes de sécurité.

### PRUDENCE !

Ce symbole met en garde contre le risque de blessures légères ou modérées en cas de non-respect des consignes de sécurité.

### IMPORTANT !

Ce symbole met en garde contre des dommages matériels en cas de non-respect des consignes.

### REMARQUE !

Ce symbole signale des informations importantes.

Veillez lire les instructions et respecter les consignes.

- Toutes les instructions et tous les documents fournis avec le produit doivent être remis à l'utilisateur final. Sinon, la responsabilité du fabricant peut être limitée en cas de sinistre.
- Pour toute question ou incertitude concernant le montage ou l'utilisation, veuillez contacter le service technique de Dornbracht. Vous trouverez les coordonnées du service à contacter au verso de ces instructions et sur le site Internet de Dornbracht : **www.dornbracht.com**
- Tous les travaux sanitaires doivent être effectués par un installateur sanitaire compétent et qualifié conformément aux spécifications aux prescriptions locales spécifiques et aux prescriptions des entreprises de distribution d'eau locales.
- Tous les travaux électriques doivent être effectués par un électricien compétent et qualifié conformément aux spécifications des normes, aux prescriptions locales spécifiques et aux prescriptions des entreprises de distribution d'énergie locales.
- Les prescriptions locales de prévention des accidents doivent être respectées en priorité.
- En cas de non-respect des présentes instructions, la société Dornbracht AG & Co. KG décline toute responsabilité.

 Les travaux électriques doivent être effectués uniquement hors tension !

 Le module de plafond doit être monté par 2 personnes !

 Utiliser uniquement des échelles / marchepieds adaptés.

### ATTENTION !

#### Risque de blessures par coupures dues à des arêtes vives

Lors des travaux nécessaires, portez toujours des gants de protection.

Évitez que d'autres parties du corps (la tête par ex.) n'entrent en contact avec les arêtes vives.

- Surélever la partie du corps blessée.
- Le cas échéant, nettoyer la coupure, la désinfecter et la recouvrir d'un pansement stérile.
- Toute coupure profonde doit être examinée immédiatement par un médecin et traitée.
- Une petite coupure doit être examinée par un médecin et, le cas échéant, traitée.

#### Informations sur les risques

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou initiés à l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les risques résultant de son usage incorrect.

## Conseils d'aménagement

 Garantir une statique suffisante pour une fixation durable du AQUAHALO (11 kg). Dans le cas des parois en bois ou d'autres constructions murales, c'est un ingénieur B.T.P. qui doit choisir la bonne fixation. Si les fixations sont mal choisies ou si la paroi n'est pas adaptée, il y a un risque de chute du AQUAHALO avec comme conséquence des atteintes importantes, en particulier à la vie, l'intégrité physique et la propriété.

Risques d'atteintes importantes, en particulier à la vie, l'intégrité physique et la propriété, liés à la chute du module AQUAHALO en cas de manipulation incorrecte lors du montage. Le module de plafond doit être monté par deux personnes !

 Ne convient pas pour une utilisation dans un hammam.

**!** Afin d'éviter une surcharge de la suspension de la rosace, un panneau de pose découpé de manière adéquate (Schlüter Systems "KERDI BOARD") est joint à la livraison. La plaque de pose est vissée à la rosace, ce qui permet d'obtenir une base optimale pour d'éventuels travaux de crépissage ou de pose de carrelage/revêtement fini. Il ne faut pas dépasser un poids total maximal autorisé de 2 kg. Il faut veiller à ce que l'assemblage entre la planche et le carrelage/revêtement préfabriqué se fasse dans les règles de l'art. Traduit avec DeepL.com (version gratuite)

## Caractéristiques techniques

### Poids

35 750 970-FF 0010 + 41 750 979-FF 0010 ..... ~ 17 kg

### Poids, corps à encastrer

35 750 970-FF 0010 ..... ~ 11 kg

### Poids, partie apparente

41 750 979-FF 0010 ..... ~ 6 kg

### Débit maximal à une pression dynamique de 3 bar

AQUACIRCLE RAIN: ..... 6,8 l/min

TEMPEST RAIN: ..... 6,8 l/min

DIAMOND RAIN: ..... 6,8 l/min

### Caractéristiques électrotechniques

35 750 970-FF 0010 + 41 750 979-FF 0010

Données de connexion primaires

Tension nominale ..... 100 – 240 V AC

Fréquence ..... 50 – 60 Hz

Puissance nominale ..... < 3 W

Sources lumineuses

Technologie ..... LED, pas dimmable

Farbtemperatur ..... 3000 K

Fréquence d'entrée ..... IP X5

Comprend des ampoules d'efficacité énergétique de classe F.

Marquage ..... CE

Vous trouverez les dimensions à la fin des instructions.

## Conditions de fonctionnement

### Températures de fonctionnement admissibles:

Température de l'eau froide ..... 5 – 25 °C

Température de l'eau chaude ..... 50 – 65 °C

Température de l'eau chaude recommandée ..... ≤ 60 °C

Désinfection thermique (5:00 min) ..... ≥ 70 °C

### Pression dynamique:

min. pression dynamique ..... 2 bar

max. pression dynamique ..... 4 bar

Pression dynamique recommandée ..... 3 bar

Essai de pression ..... max. 16 bar lors de l'essai avec de l'eau pendant 60 secondes

Pression de service ..... max. 11 bar

### Dureté de l'eau:

Dureté de l'eau recommandée 6 – 7 °dH / 107 – 125 ppm CaCO<sub>3</sub> / 7,5 – 8,8 °e / 10,7 – 12,5 °fH

Si l'eau est plus dure, il faut installer un adoucisseur d'eau dans la conduite principale.

### Évacuation:

Débit d'évacuation

41 750 979-FF 0010 ..... 0,6 l/s

### Consignes concernant l'installation électrique (35 750 970-FF 0010):

Respectez les prescriptions relatives aux zones de protection selon DIN VDE 0100, partie 701 (IEC 60364-7-701). Tenir compte des différentes réglementations nationales. Les composants électriques suivants doivent être installés à l'extérieur des zones de protection 0 – 2 :

- Commutateur
- Transformateur

Le produit doit être raccordé de manière permanente aux conduites fixes.

### À prévoir sur site:

Il faut s'assurer que le produit peut être débranché du secteur sur tous les pôles.

- Dispositif de protection contre les surintensités
- Dispositif de protection contre les courants de défaut
- Ecrans

## es Indicaciones de seguridad generales



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo advierte de un posible peligro de muerte o de posibles lesiones graves si no se respetan las indicaciones de seguridad.



¡PRECAUCIÓN!

Este símbolo advierte de lesiones leves o considerables si no se respetan las indicaciones de seguridad.



¡ATENCIÓN!

Este símbolo advierte de daños materiales si no se cumplen las indicaciones.



¡AVISO!

Este símbolo advierte sobre informaciones importantes.

Lea las instrucciones y tenga en cuenta las indicaciones.

- Se deberán entregar todas las instrucciones y documentos del producto al usuario final. En caso contrario la responsabilidad del fabricante puede verse restringida en caso de reclamación.
- Si tiene preguntas o dudas respecto al montaje o respecto al uso póngase en contacto con el Servicio Técnico de Dornbracht. Encontrará los datos de contacto correspondientes en el dorso de estas instrucciones y en la página web de Dornbracht: **www.dornbracht.com**
- Todos los trabajos sanitarios deberán ser realizados por un instalador sanitario profesional competente y cualificado según las normas nacionales y las normas de las empresas de suministros de agua locales.
- Todos los trabajos eléctricos deberán ser realizados por un electricista profesional competente y cualificado según las especificaciones, las normas nacionales y las normas de las empresas de suministros de energía locales.
- Se deberán cumplir con carácter prioritario las normas locales de prevención de accidentes.
- Es absolutamente necesario que lea minuciosamente las indicaciones para usuarios. En caso de no seguir dichas indicaciones, Dornbracht AG & Co. KG se eximirá de toda responsabilidad.



Los trabajos eléctricos se deberán realizar sin tensión eléctrica.



2 personas tienen que montar el módulo de techo.



Utilizar sólo escaleras / taburetes adecuados.



¡PRECAUCIÓN!

### Peligro de sufrir cortes por cantos puntiagudos

Lleve siempre guantes de protección puestos a la hora de realizar los trabajos necesarios.

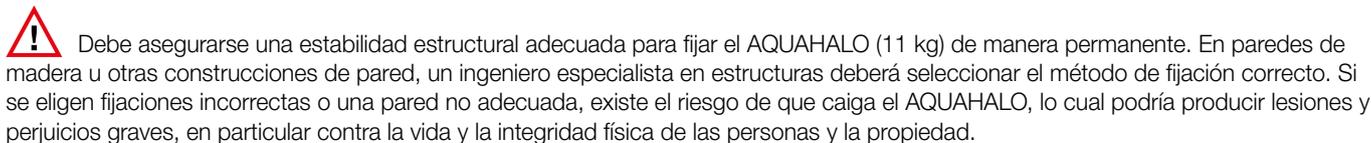
Evite el contacto de otras partes del cuerpo (p. ej., la cabeza) con los cantos puntiagudos.

- Coloque la parte del cuerpo herida en alto.
- En caso de herida, limpiarla, desinfectarla y cubrirla con una venda esterilizada.
- Todos los cortes profundos deberán ser examinados y tratados inmediatamente por un médico.
- Todos los pequeños cortes deberán ser examinados inmediatamente por un médico y en caso pertinente, tratados por el mismo.

### Información sobre riesgos

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén vigilados o hayan sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y los posibles peligros relacionados con el uso del aparato.

## Indicaciones de planificación



Debe asegurarse una estabilidad estructural adecuada para fijar el AQUAHALO (11 kg) de manera permanente. En paredes de madera u otras construcciones de pared, un ingeniero especialista en estructuras deberá seleccionar el método de fijación correcto. Si se eligen fijaciones incorrectas o una pared no adecuada, existe el riesgo de que caiga el AQUAHALO, lo cual podría producir lesiones y perjuicios graves, en particular contra la vida y la integridad física de las personas y la propiedad.

Hay riesgo de lesiones y perjuicios graves, especialmente contra la vida y la integridad física de las personas y la propiedad, debido a la caída del módulo AQUAHALO en caso de manejo incorrecto durante la instalación. ¡El módulo de techo debe ser instalado por dos personas!



No apto para su uso en un baño de vapor.

**!** Para evitar sobrecargar la suspensión de la roseta, se incluye en el volumen de suministro una placa de instalación cortada adecuadamente (Schlüter Systems "KERDI BOARD"). El tablero de instalación se atornilla a la roseta, creando una base óptima para cualquier trabajo de enlucido o alicatado/acabado. No debe superarse el peso total máximo permitido de 2 kg. Garantice una unión profesional entre la placa y el revestimiento cerámico/acabado.

## Datos técnicos

### Peso

5 750 970-FF + 41 750 979-FF 0010 .....~ 17 kg

### Peso, juego de premontaje

35 750 970-FF 0010 .....~ 11 kg

### Peso, juego de montaje final

41 750 979-FF 0010 .....~ 6 kg

### Caudal máximo con una presión hidráulica de 3 bar

AQUACIRCLE RAIN:..... 6,8 l/min

TEMPEST RAIN:..... 6,8 l/min

DIAMOND RAIN: ..... 6,8 l/min

### Datos electrotécnicos

35 750 970-FF 0010 + 41 750 979-FF 0010

Datos de la conexión primaria

Tensión nominal ..... 100 – 240 V AC

Frecuencia..... 50 – 60 Hz

Potencia nominal ..... < 3 W

### Iluminación

Tecnología..... LED, no regulable

Temperatura de color ..... 3000 K

Tipo de protección ..... IP X5

Incluye bombillas de eficiencia energética clase F.

Símbolo de identificación ..... CE

Encontrará las medidas al final de las instrucciones.

## Condiciones de funcionamiento

### Temperaturas de funcionamiento permitidas:

Temperatura de agua fría.....5 – 25 °C

Temperatura de agua caliente .....50 – 65 °C

Temperatura de agua caliente recomendada..... ≤ 60 °C

Desinfección térmica (5:00 min) ..... ≥ 70 °C

### Presión hidráulica:

min. presión hidráulica..... 2 bar

max. presión hidráulica..... 4 bar

Presión hidráulica recomendada..... 3 bar

Presión de prueba ..... máx. 16 bar cuando se prueba con agua durante 60 segundos

Presión de funcionamiento ..... máx. 11 bar

### Dureza del agua:

Dureza del agua recomendada 6 – 7 °dH / 107 – 125 ppm CaCO<sub>3</sub> / 7,5 – 8,8 °e / 10,7 – 12,5 °fH

En caso de agua más dura se deberá montar una instalación de ablandamiento en la tubería general.

### Desagüe:

Capacidad de desagüe / Caudal de desagüe [VC]

41 750 979-FF 0010 .....0,6 l/s

### Indicaciones eléctricas (35 750 970-FF 0010):

Respete las normas de los campos de protección según DIN VDE 0100, parte 701 (IEC 60364-7-701). Se han de cumplir las normas nacionales divergentes. Los siguientes componentes eléctricos tendrán que estar instalados fuera de los campos de protección 0 – 2:

- Interruptor y fuente
- Alimentación

El producto debe estar enchufado permanentemente a tomas fijas.

### Se deberá prever en la obra:

Debe garantizarse que el producto pueda ser separado totalmente de la red eléctrica.

- Dispositivo de protección contra sobretensiones
- Dispositivo de corriente residual
- Interruptor

**DE Elektro-Hinweise (35 750 970-FF 0010)**

Beachten Sie die Vorschriften zu den Schutzbereichen gemäß DIN VDE 0100, Teil 701 (IEC 60364-7-701).

**GB Electrical information (35 750 970-FF 0010)**

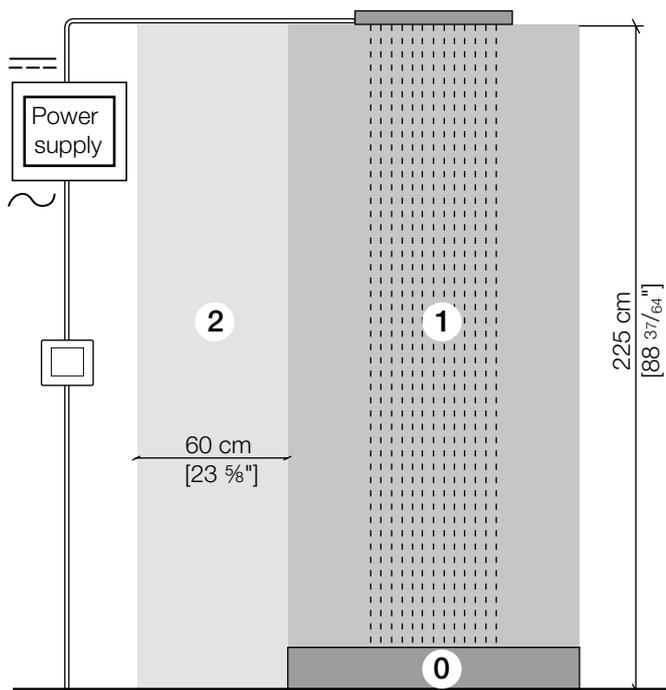
Observe the regulations for protection zones according to DIN VDE 0100, Part 701 (IEC 60364-7-701).

**FR Consignes concernant l'installation électrique (35 750 970-FF 0010)**

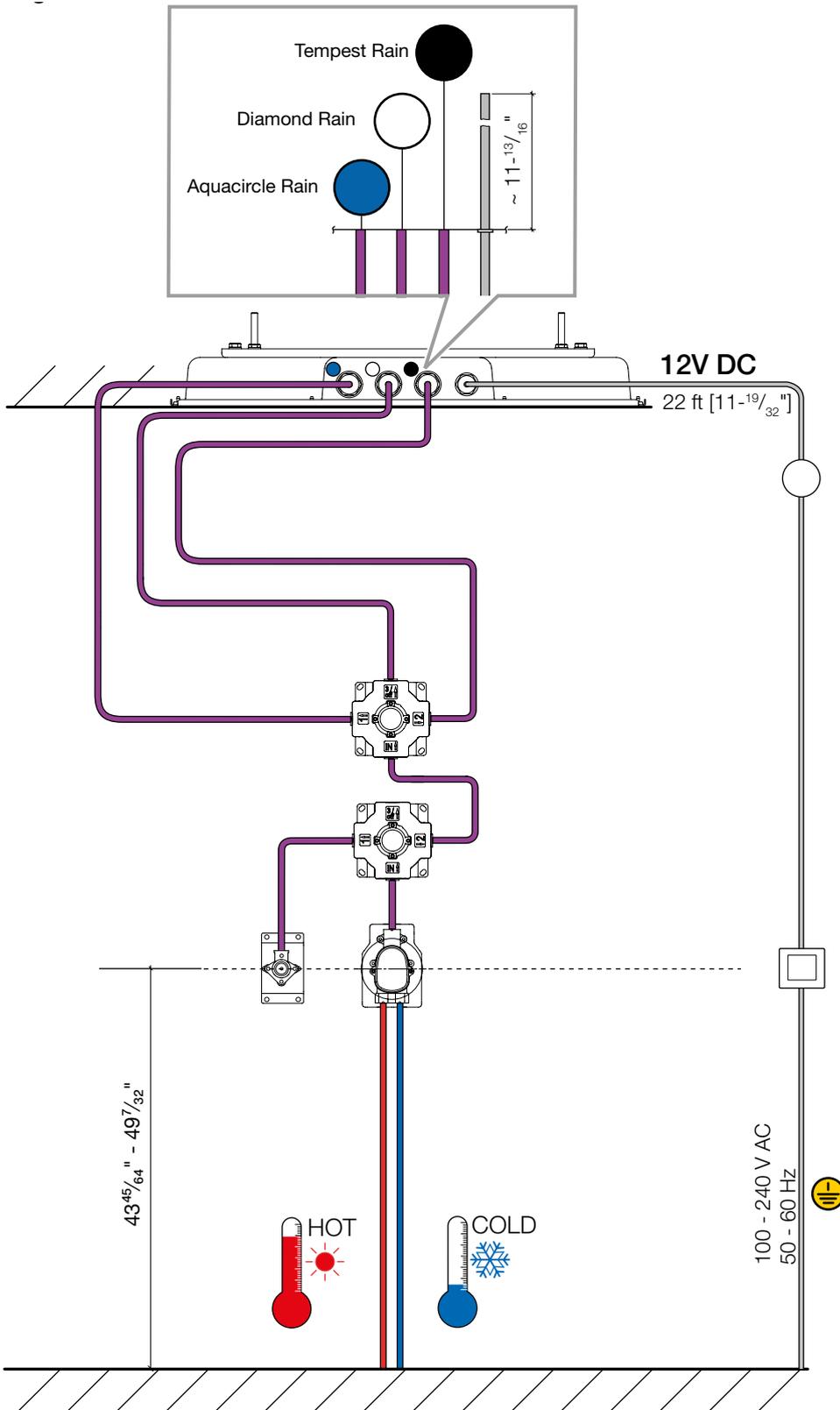
Respectez les prescriptions relatives aux zones de protection selon DIN VDE 0100, partie 701 (IEC 60364-7-701).

**ES Indicaciones eléctricas (35 750 970-FF 0010)**

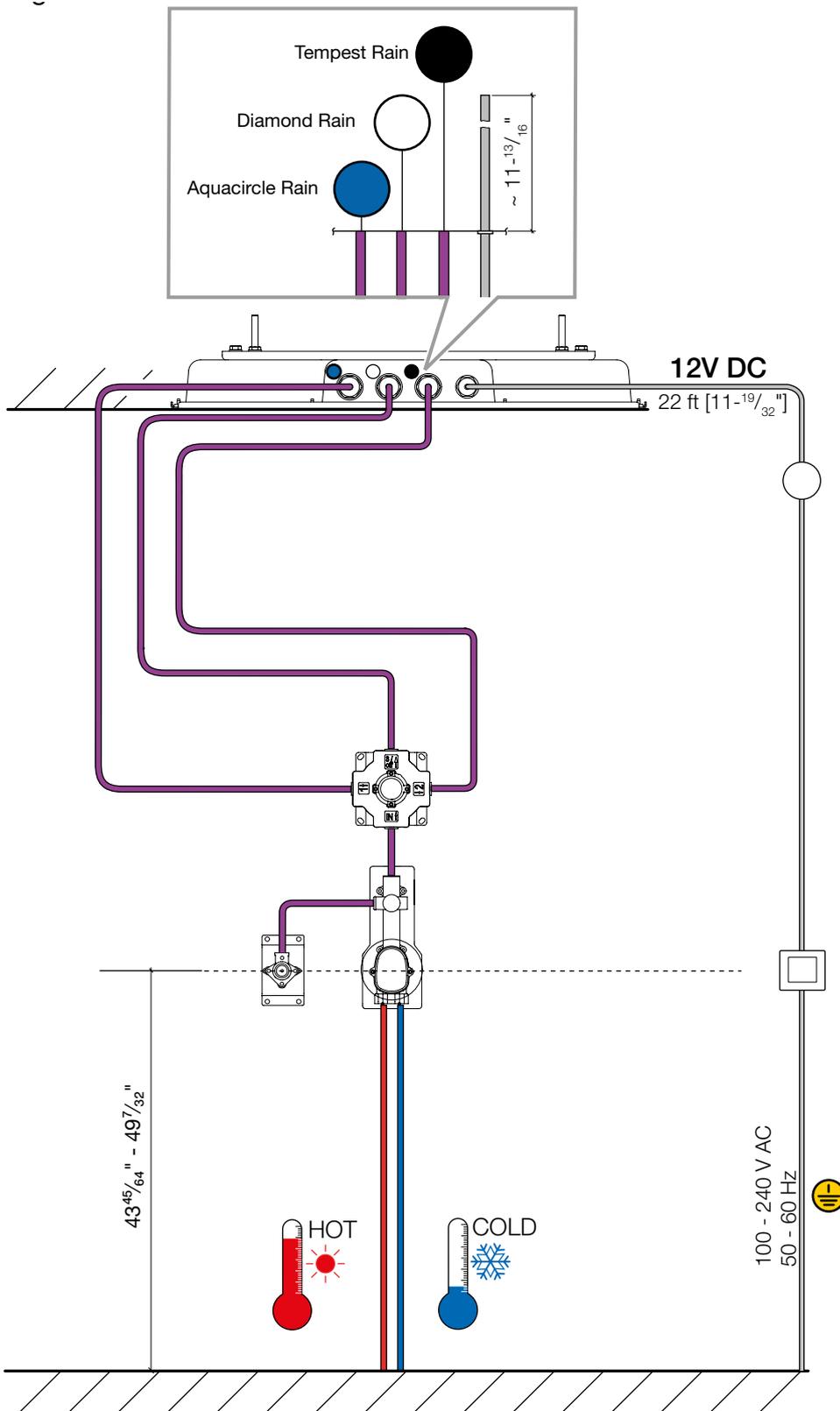
Respete las normas de los campos de protección según DIN VDE 0100, parte 701 (IEC 60364-7-701).

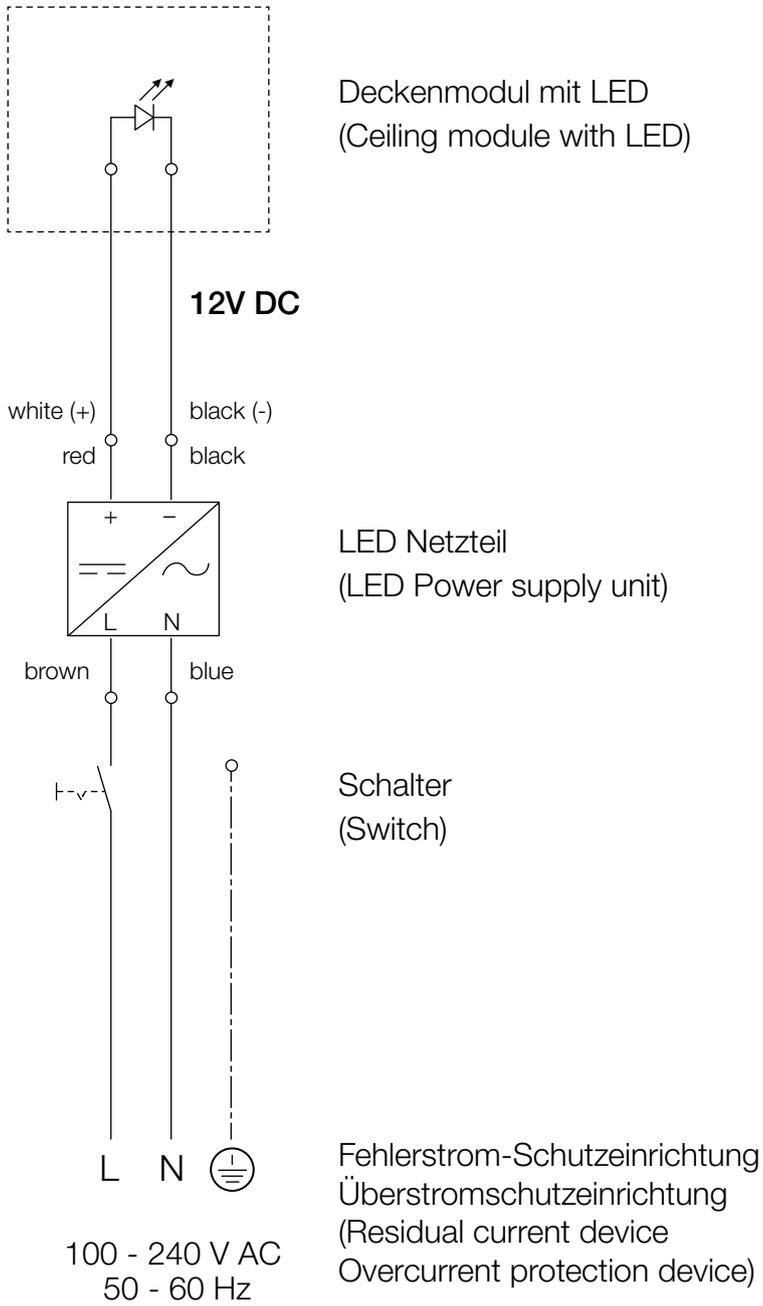


Option 1



Option 2





DE Pflege und Wartung durch den Benutzer. **US** Care and maintenance by the user.  
 FR Entretien et maintenance par l'utilisateur. **ES** Cuidado y mantenimiento por parte del usuario.



[www.dornbracht.com/care](http://www.dornbracht.com/care)

DE Technische Informationen. **US** Technical information.  
 FR Informations techniques. **ES** Información técnica.



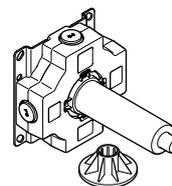
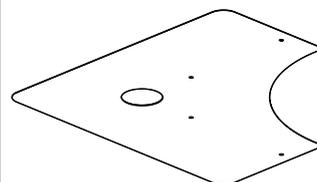
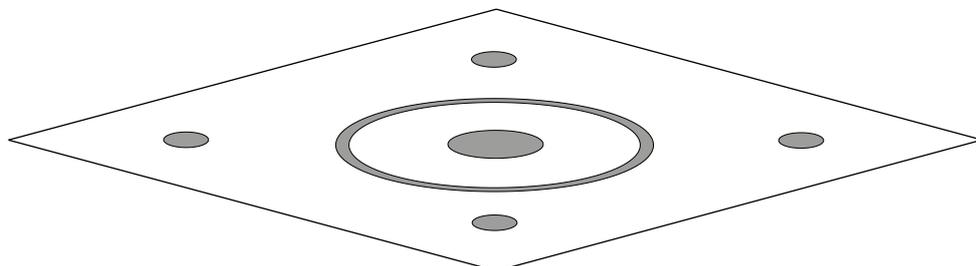
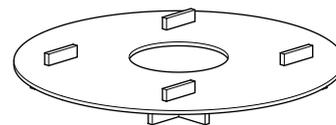
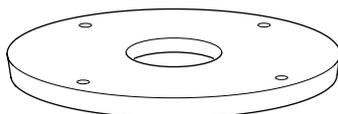
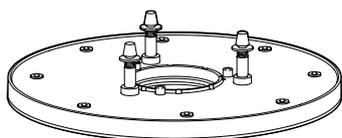
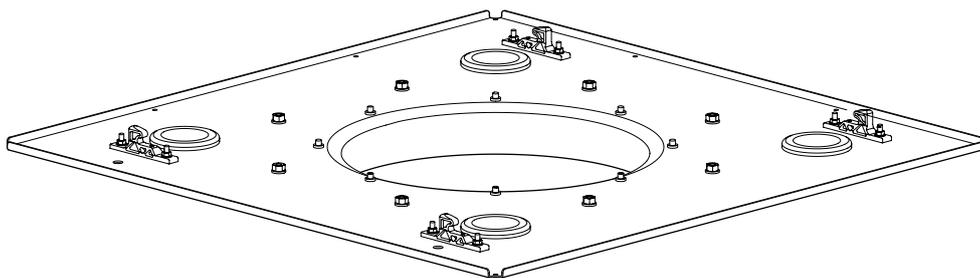
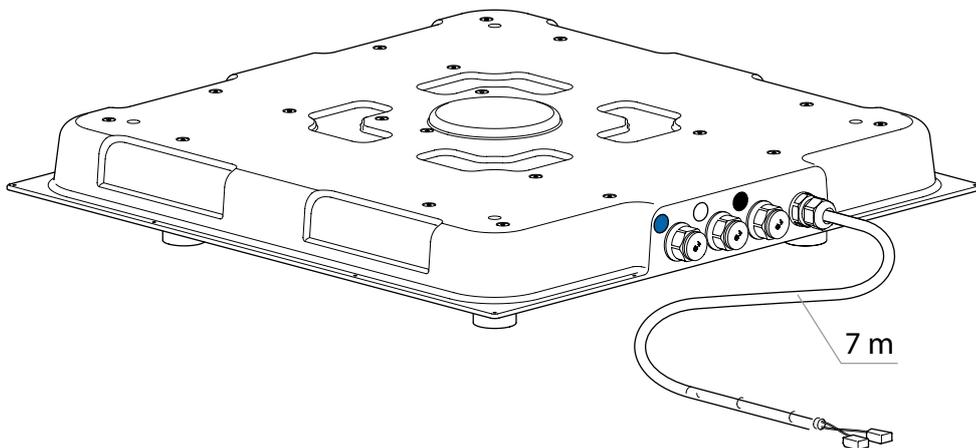
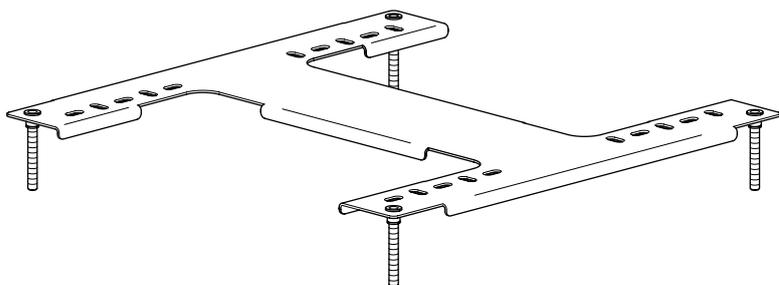
[td.dornbracht.com](http://td.dornbracht.com)

DE Benötigte Werkzeuge. **US** Required tools. **FR** Outils nécessaires. **ES** Herramientas necesarias.

			 Ø 4,5 mm / 1/8"
	 13 mm / 1/2"		
 7 / 10 / 13 / 27 mm 1/4" / 3/8" / 1/2" / 1 1/8"	 3 / 4 / 5 mm 1/8" / 1/4"	 TX15 / 5/8"	
	 Ø 40 mm, Ø 1 5/8"		
	Schnittbreite > 1 31/32" mm Cutting width > 1 31/32" mm / 2" Largeur de coupe > 1 31/32" mm Anchura de corte > 1 31/32" mm		

35 750 970-FF 0010

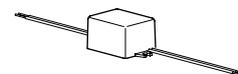
US / CA - United States / Canada



04 30 30 509 04 90

4 x (A 8,4 DIN 125 A2)

LED POWER SUPPLY



2 x

04 30 30 510 04 90

4 x (A 10,5 DIN 125 A2)  
4 x (M8 ISO 4035 A2)  
4 x (M8 DIN 934 A2)

04 30 30 511 04 90

4 x (A 8,4 DIN 125 A2)  
4 x (M8 x 16 DIN 7984 A2)

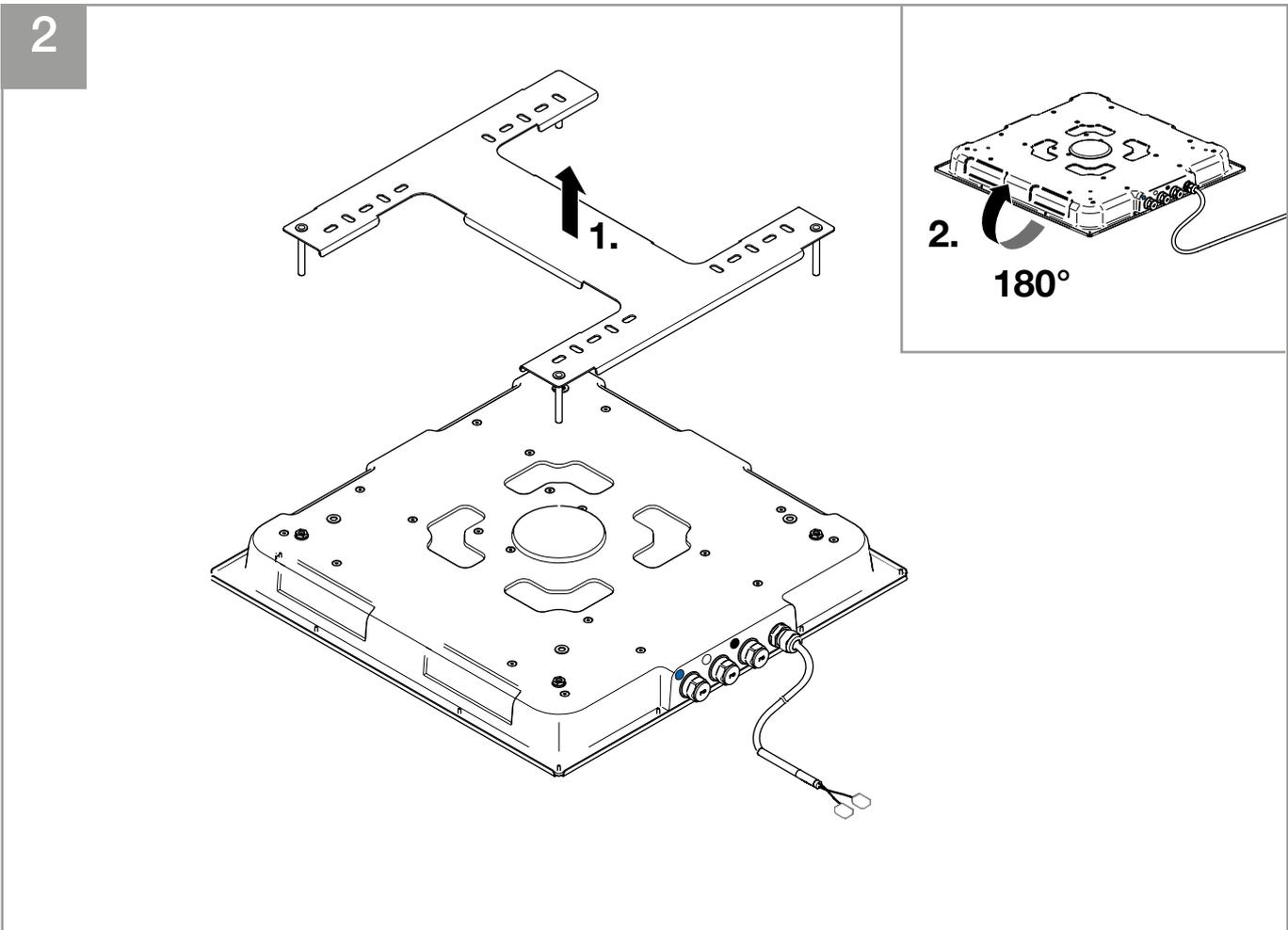
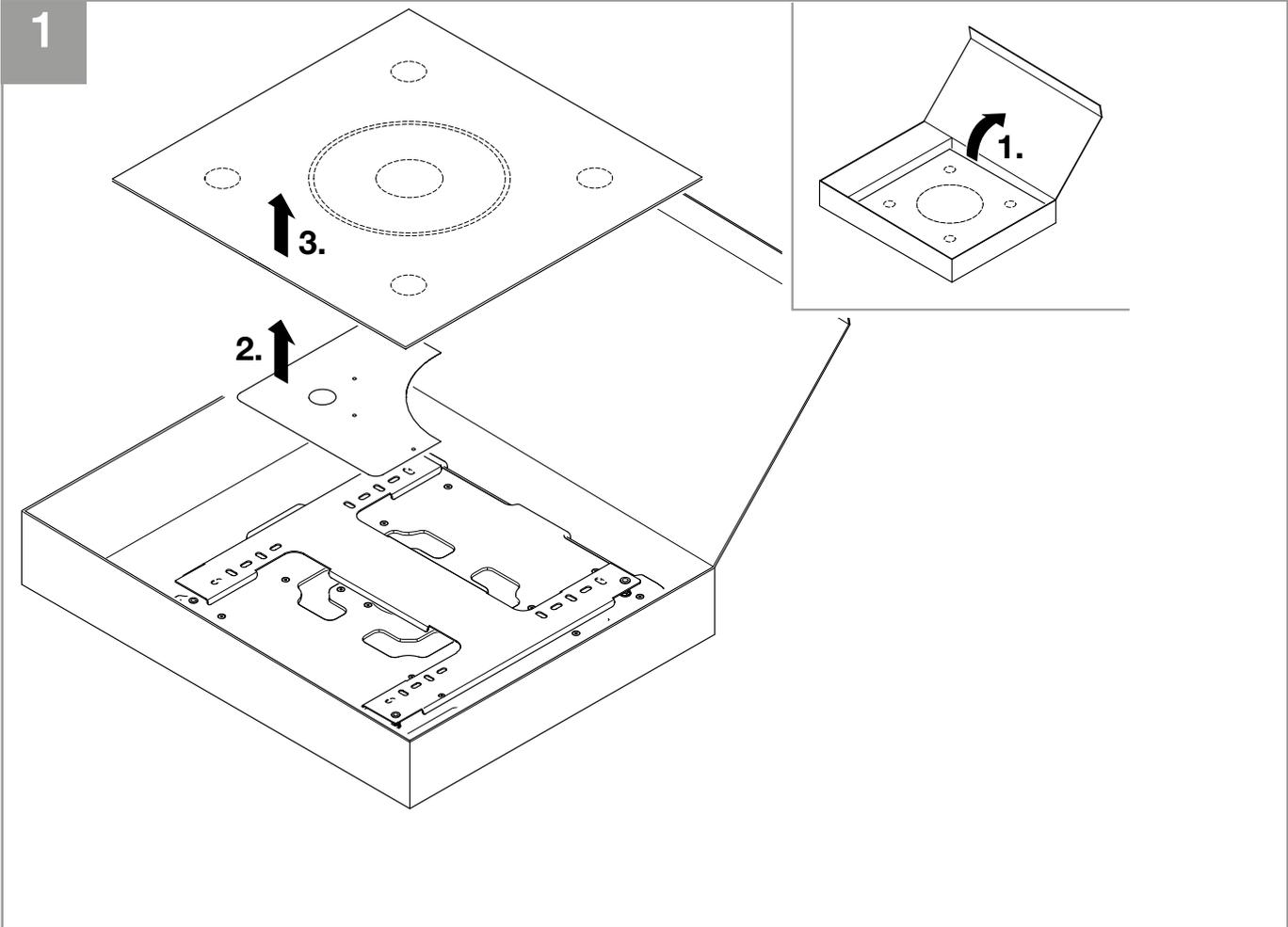
12 x (3,5 x 12 WN 5451)

04 30 30 513 04 90

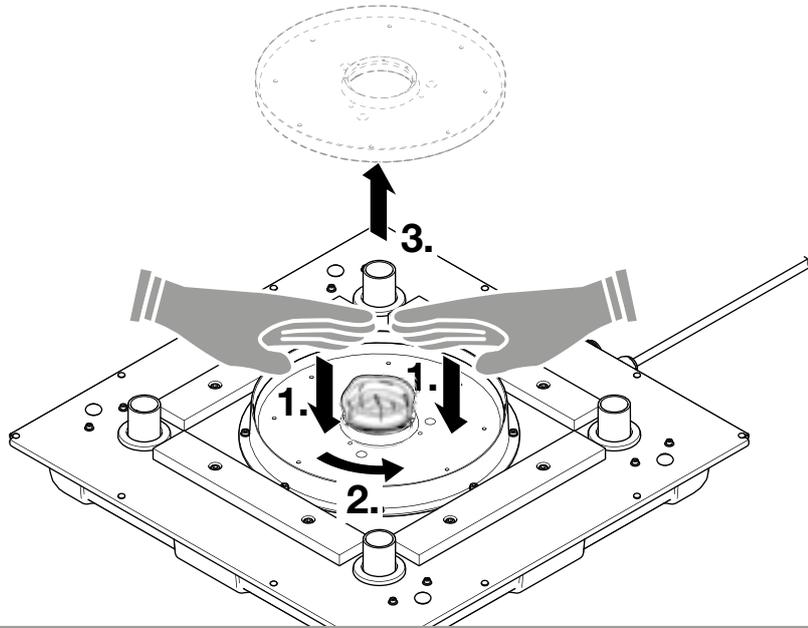
4 x (4,2 x 9,5 DIN 7981 A2)

04 30 30 512 03 90

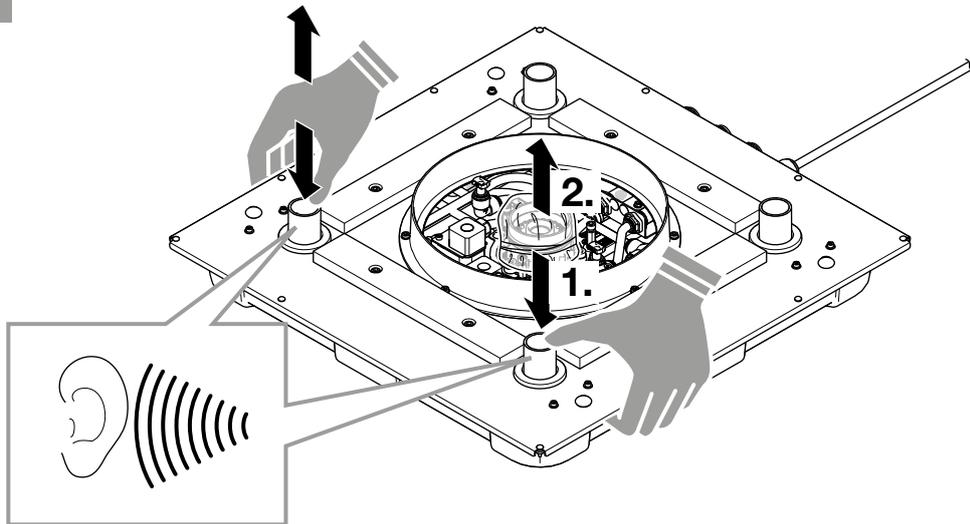
4 x (KB Z T 36 E)  
8 x (M4 DIN 980 A2)  
8 x (A4,3 DIN 9021 A2)  
8 x (M4 x 25 DIN 7991 A2)



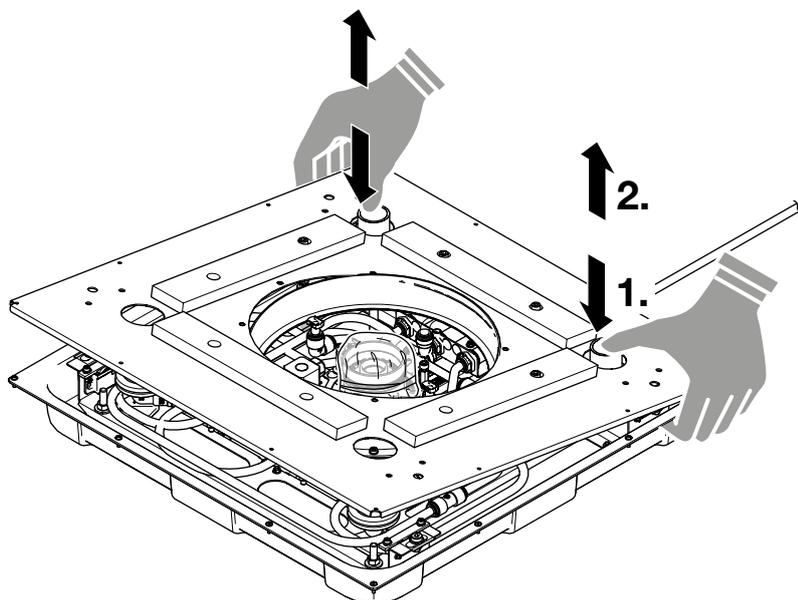
3



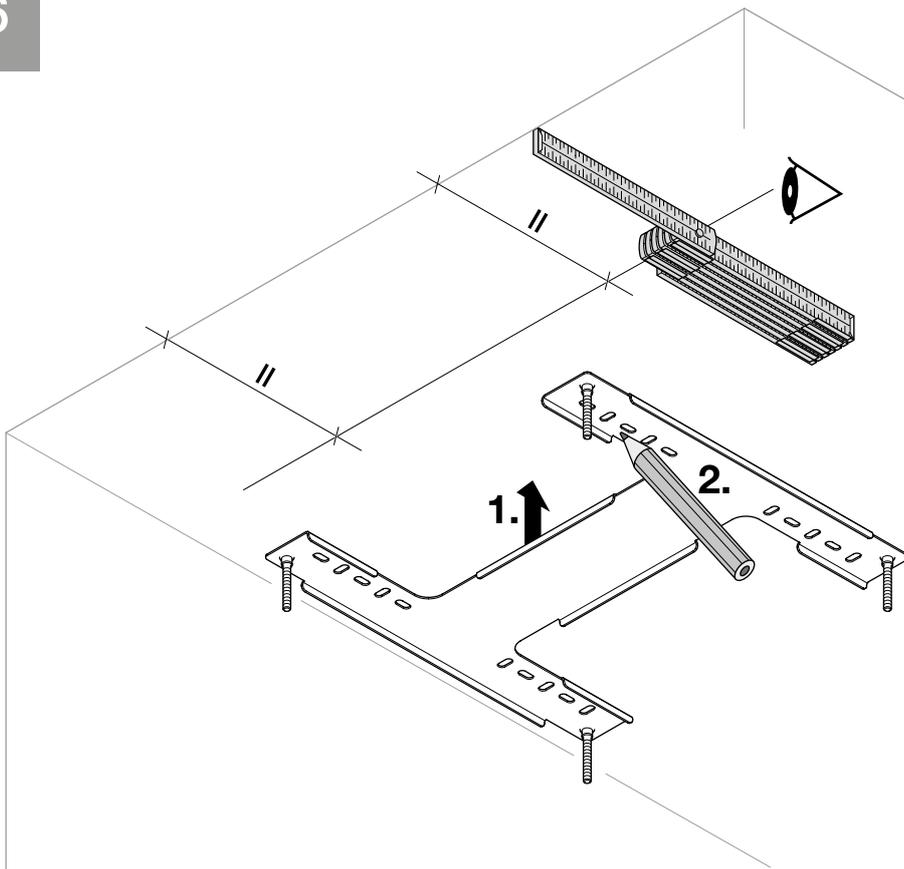
4



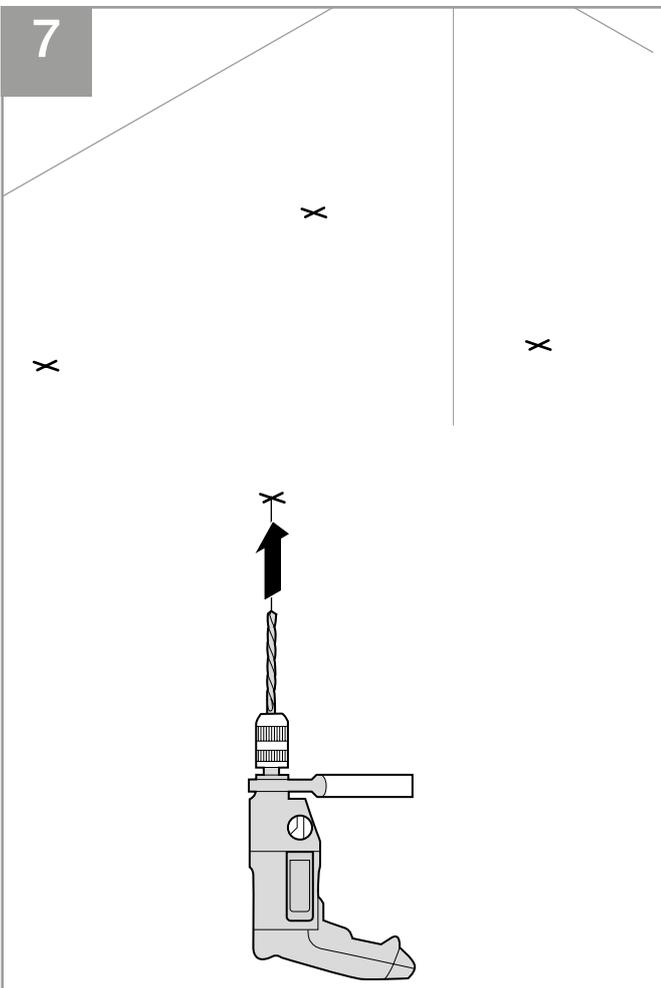
5



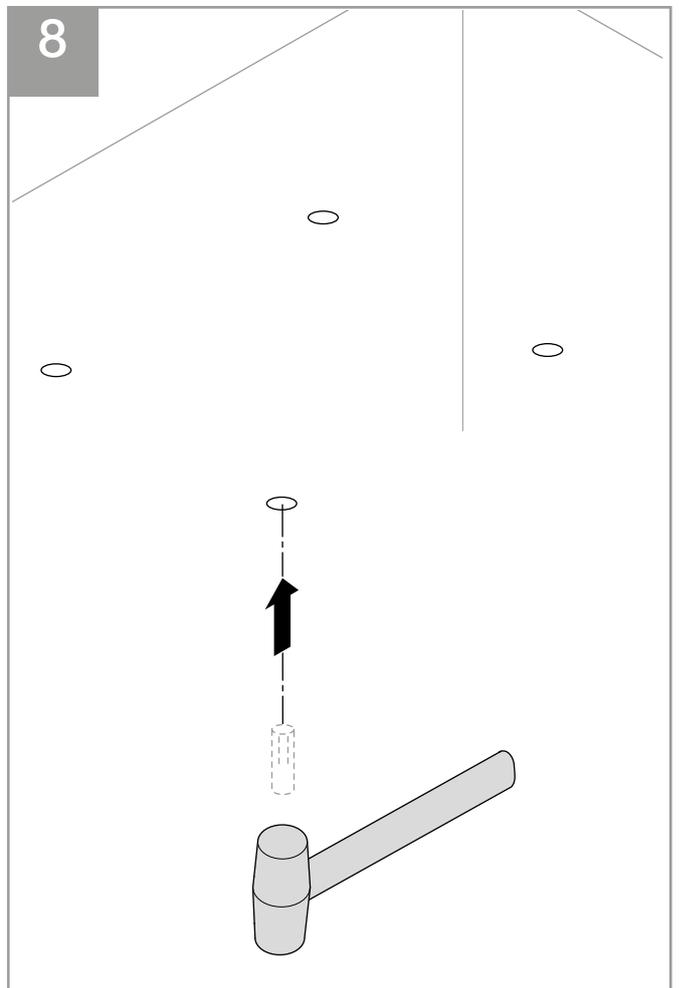
6



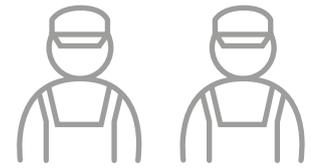
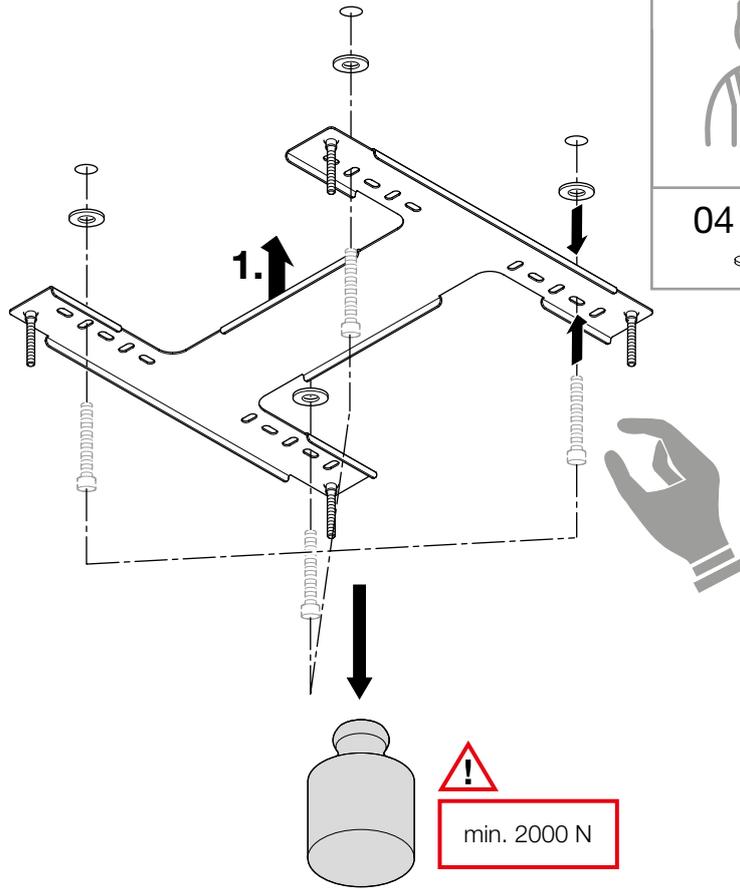
7



8



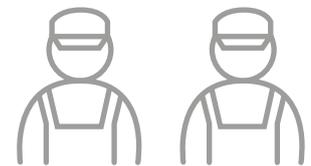
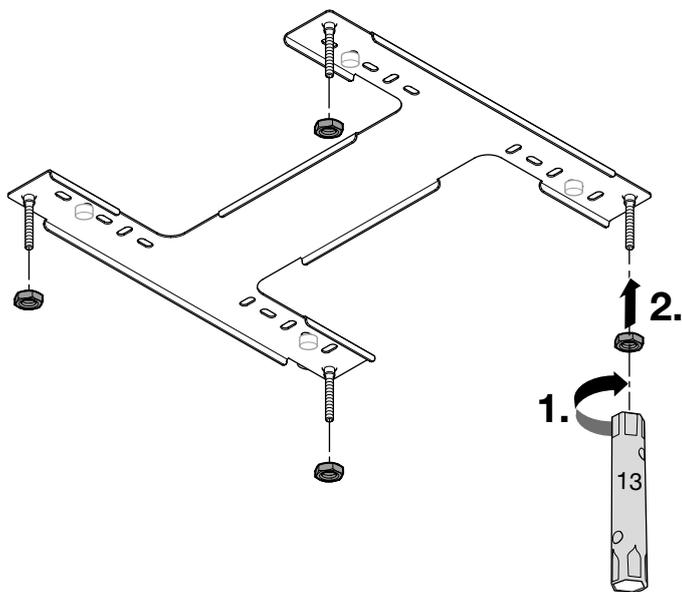
9



04 30 30 509 04 90



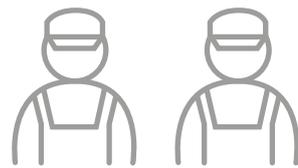
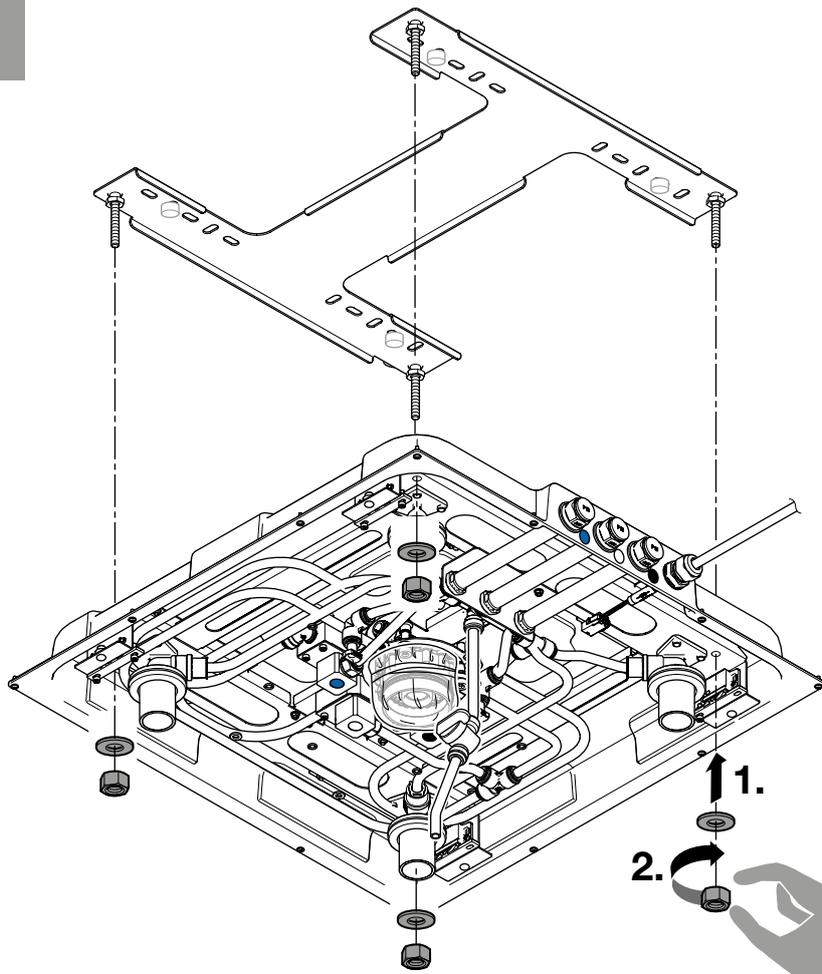
10



04 30 30 510 04 90

- 4 x (A 10,5 DIN 125 A2)
- 4 x (M8 ISO 4035 A2)
- 4 x (M8 DIN 934 A2)

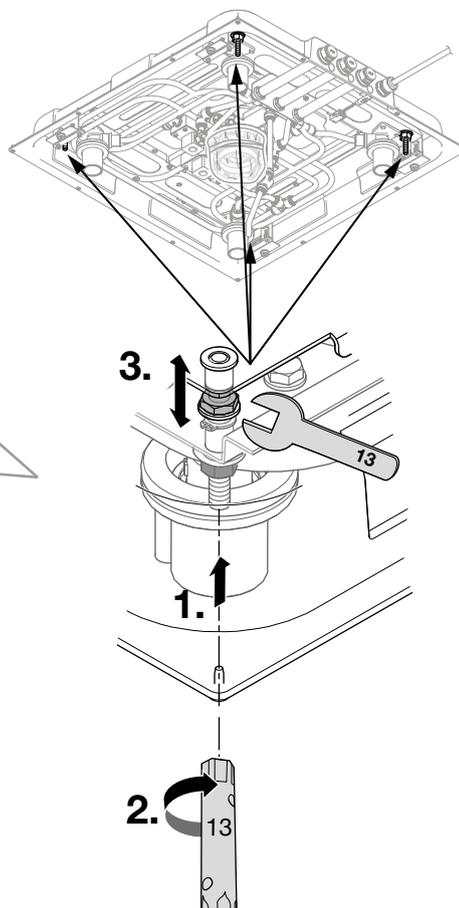
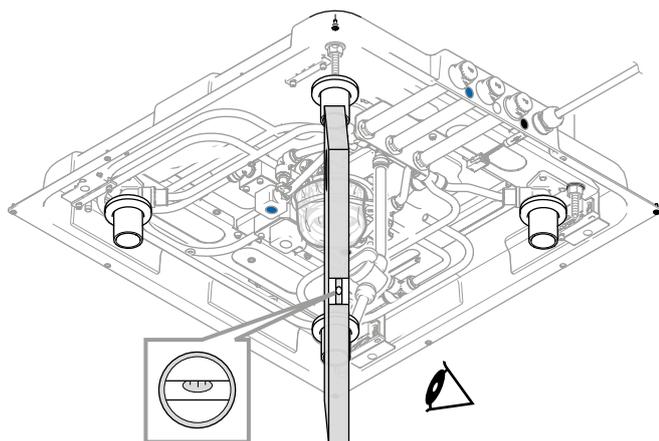
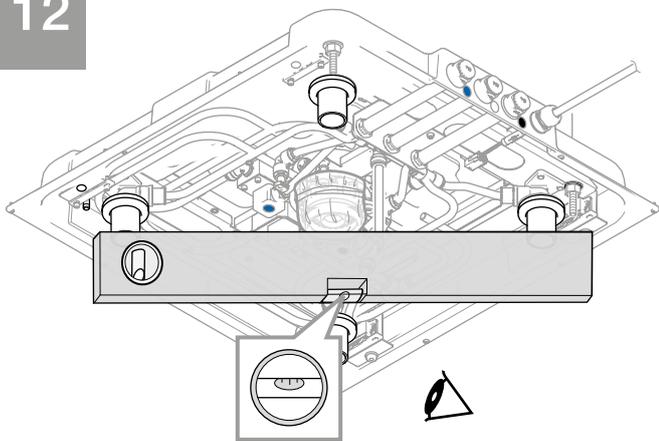
11



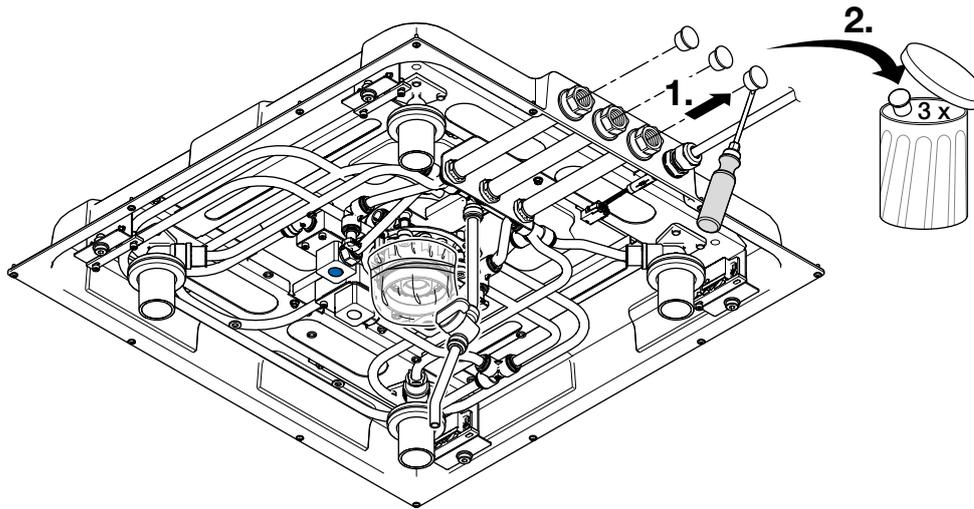
04 30 30 510 04 90

-  4 x (A 10,5 DIN 125 A2)
-  4 x (M8 ISO 4035 A2)
-  4 x (M8 DIN 934 A2)

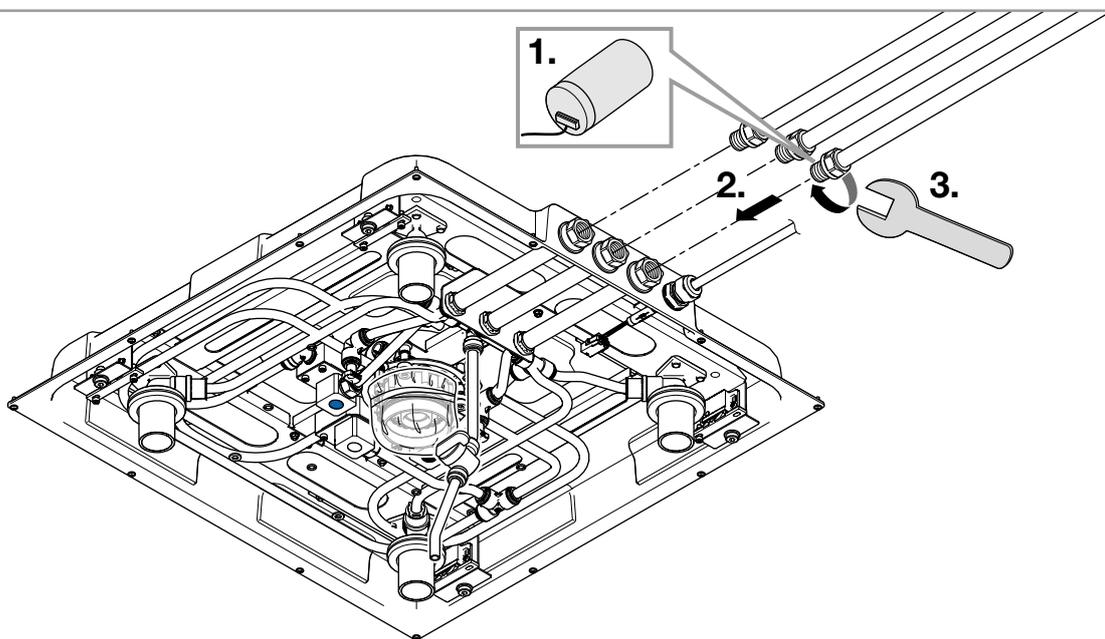
12



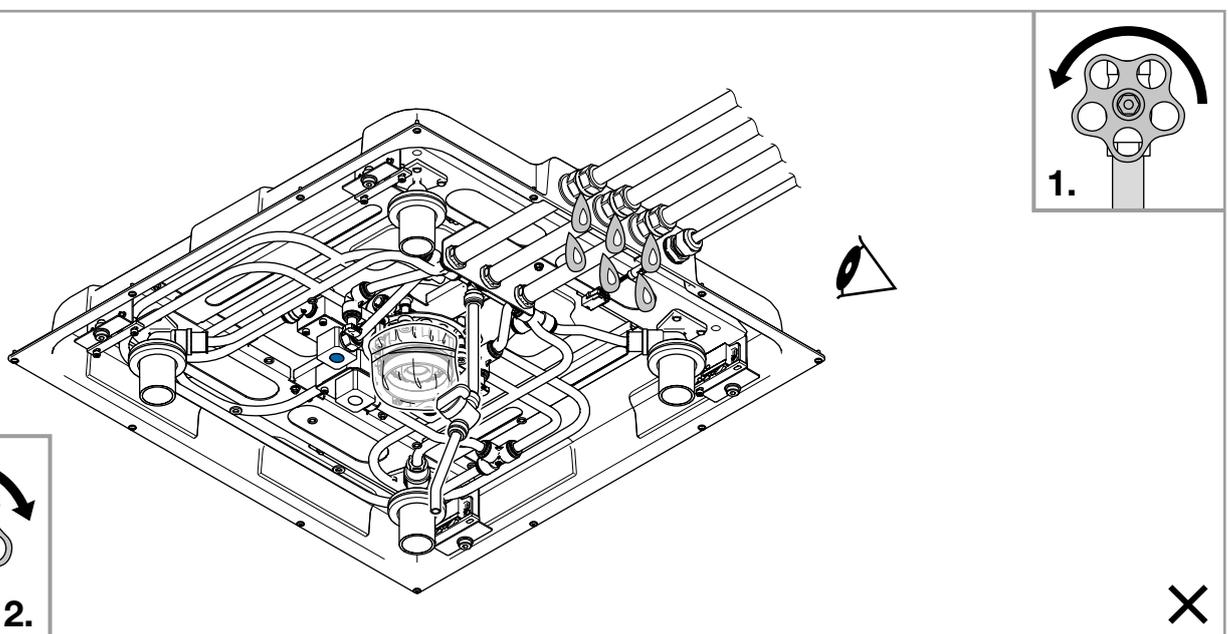
13



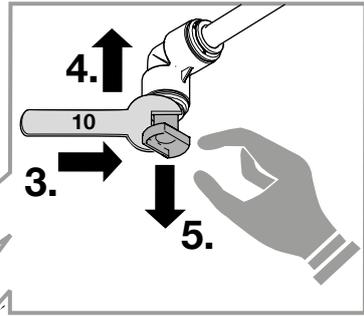
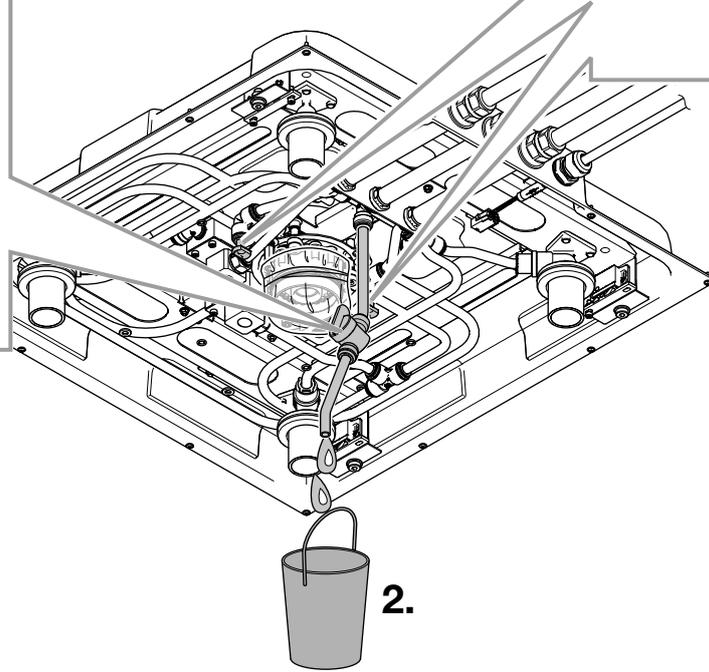
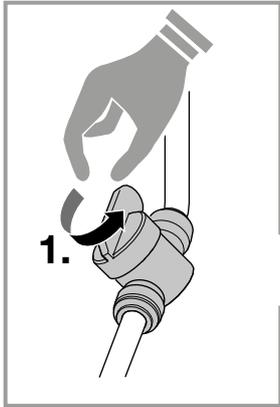
14



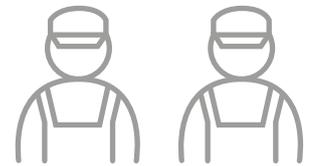
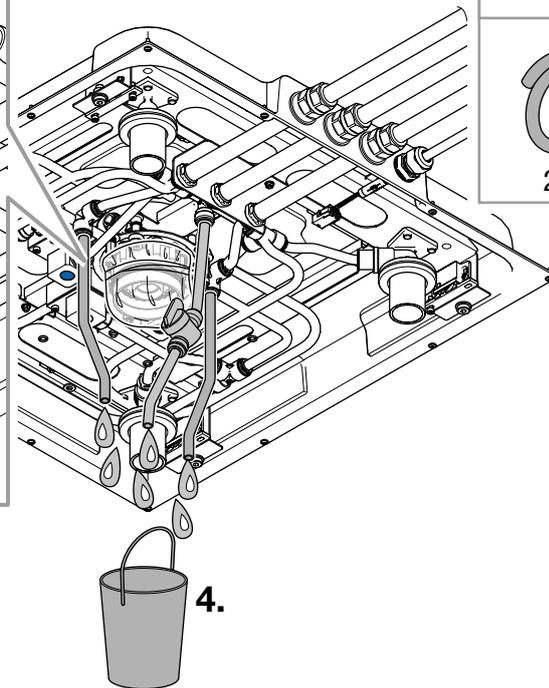
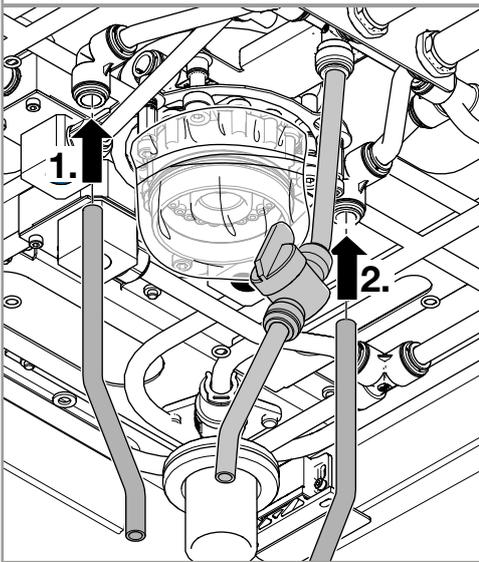
15



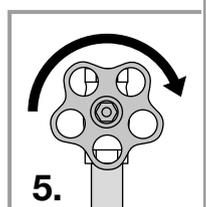
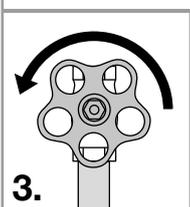
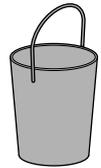
16



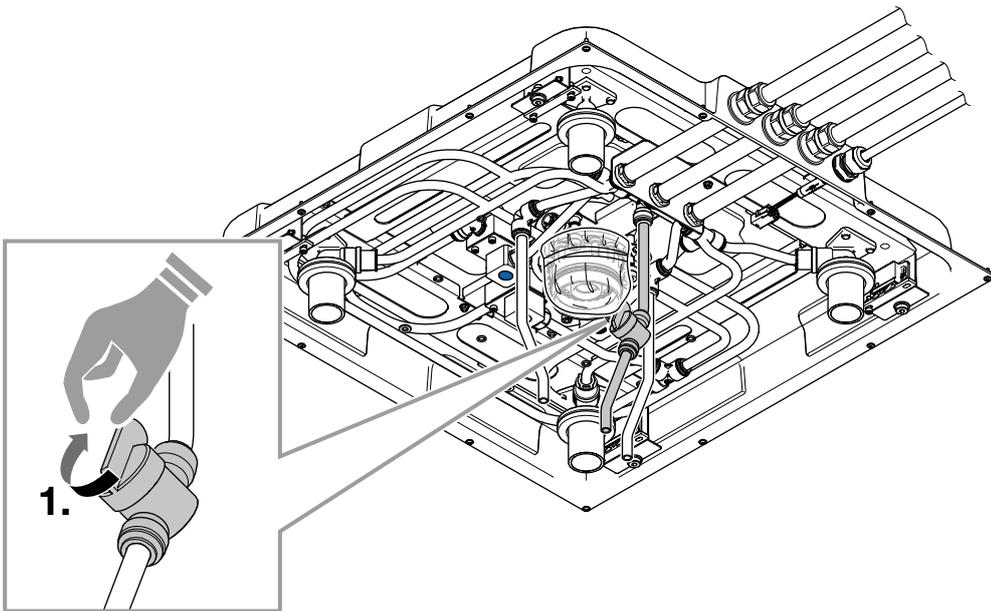
17



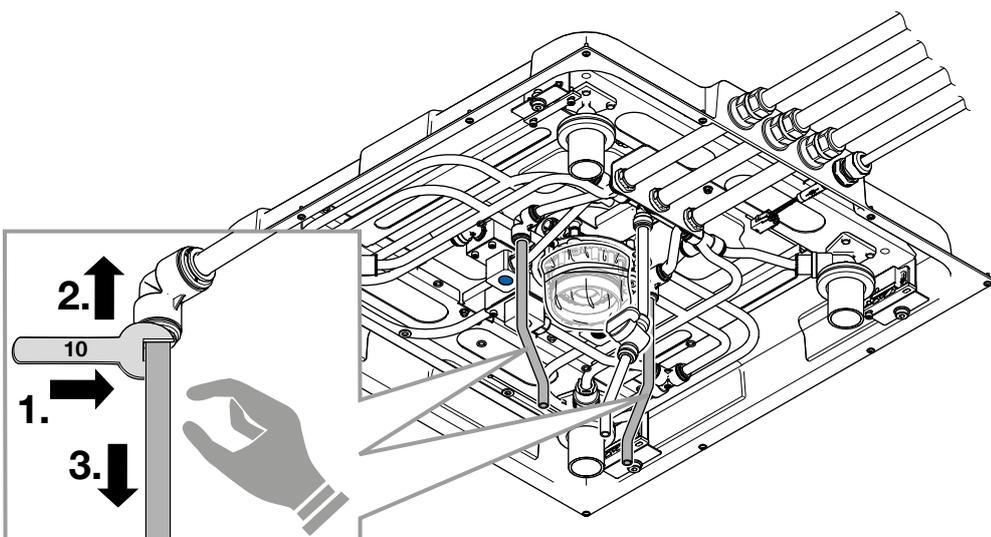
2 x

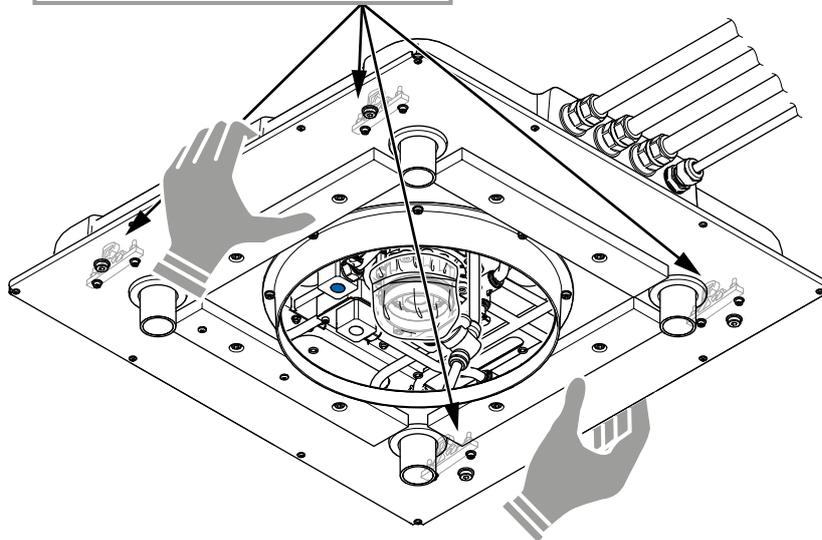
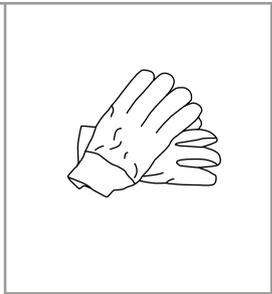
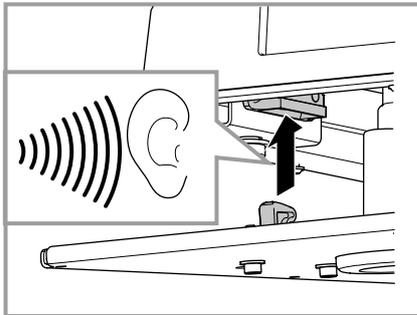
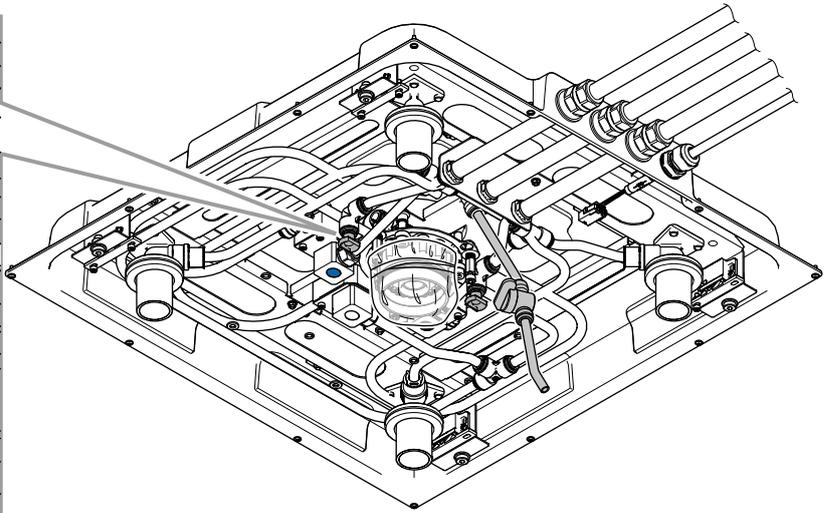
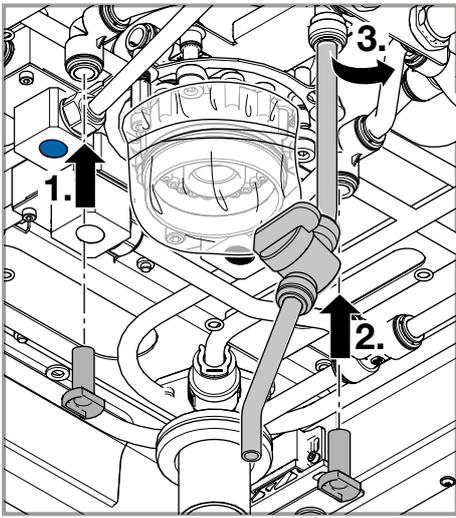


18



19

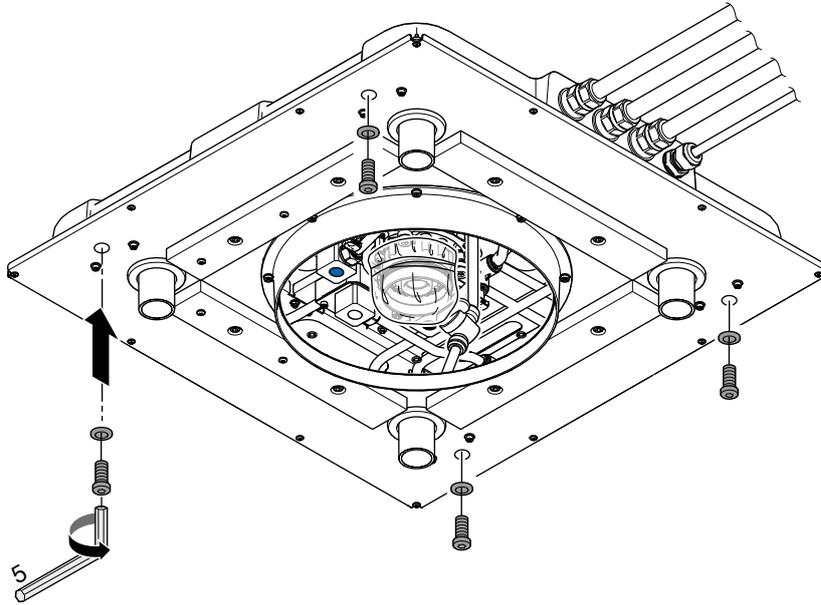




22

04 30 30 511 04 90

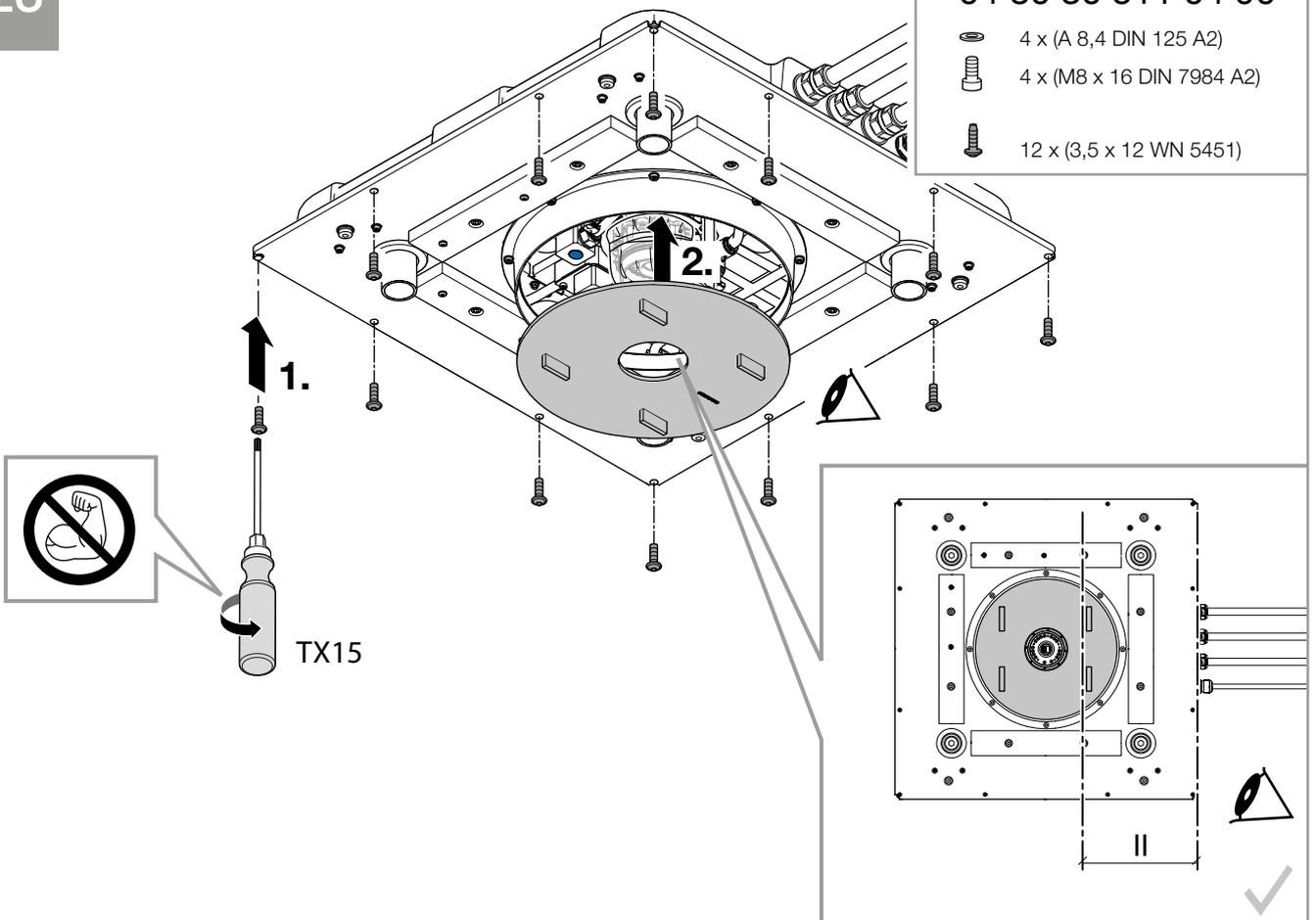
- 4 x (A 8,4 DIN 125 A2)
- 4 x (M8 x 16 DIN 7984 A2)
- 12 x (3,5 x 12 WN 5451)



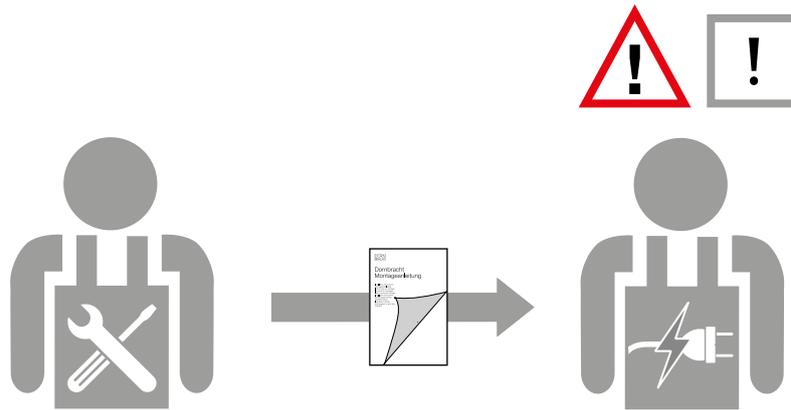
23

04 30 30 511 04 90

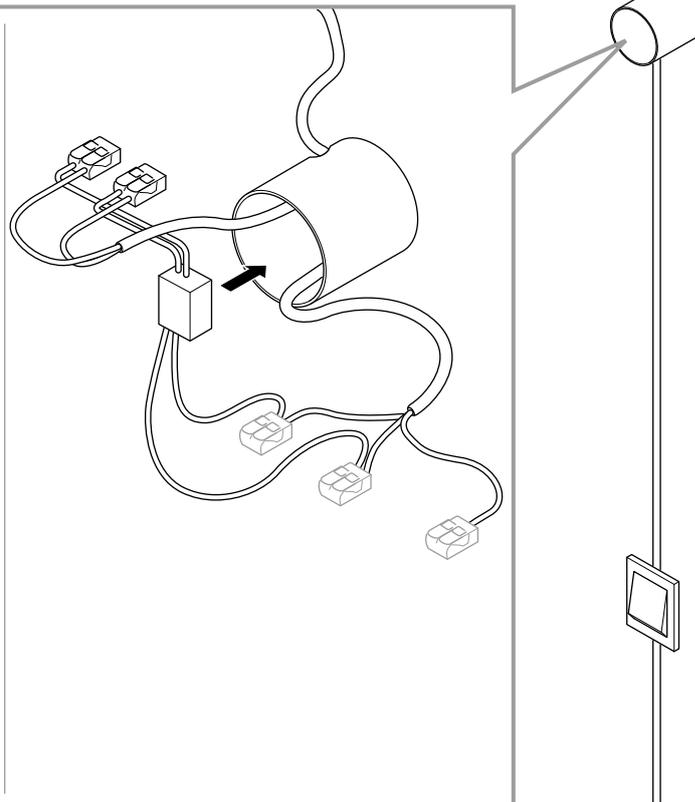
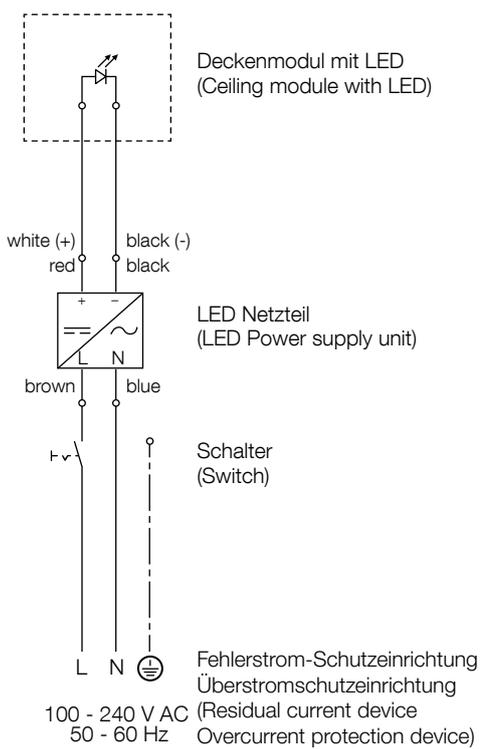
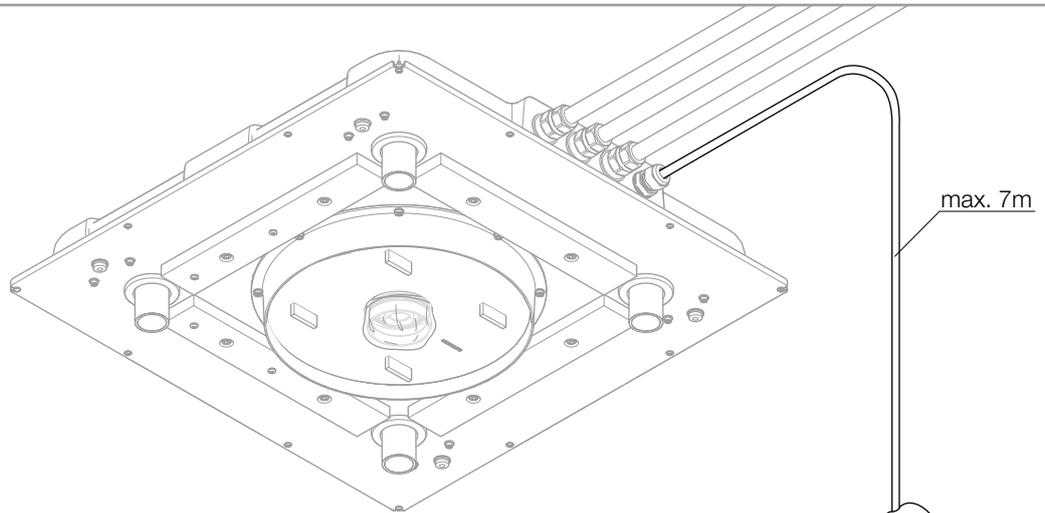
- 4 x (A 8,4 DIN 125 A2)
- 4 x (M8 x 16 DIN 7984 A2)
- 12 x (3,5 x 12 WN 5451)



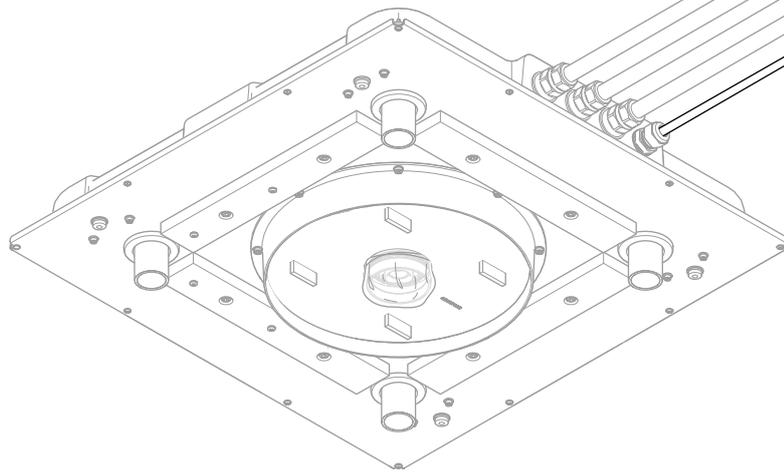
1



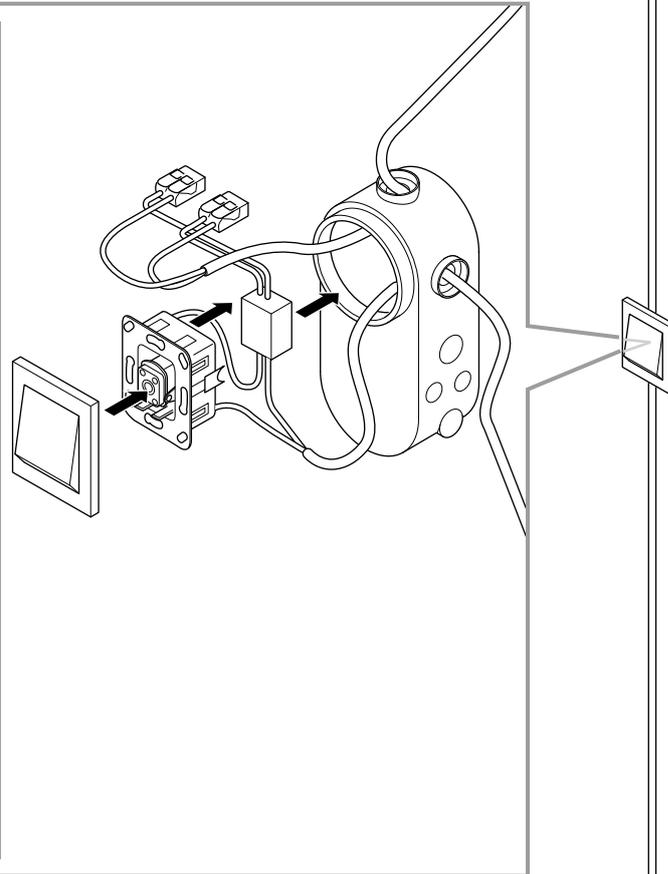
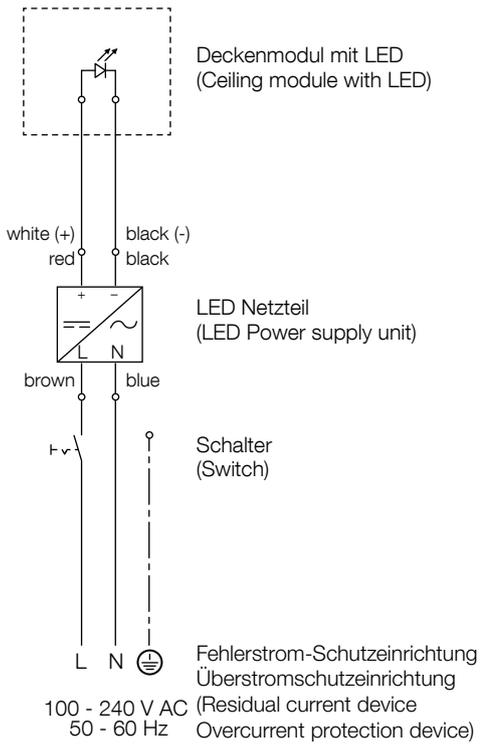
2



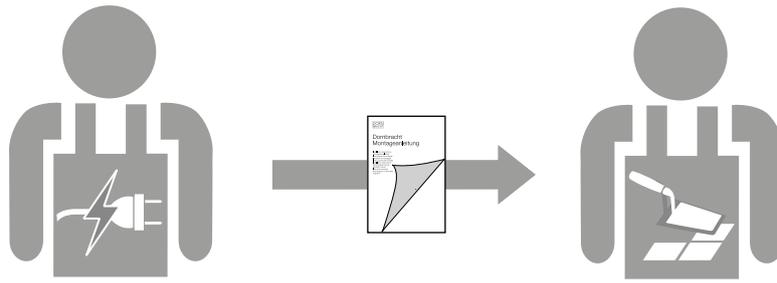
3



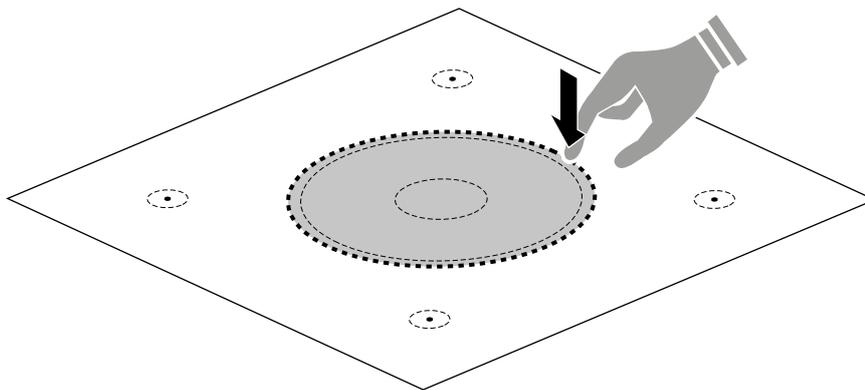
max. 7m



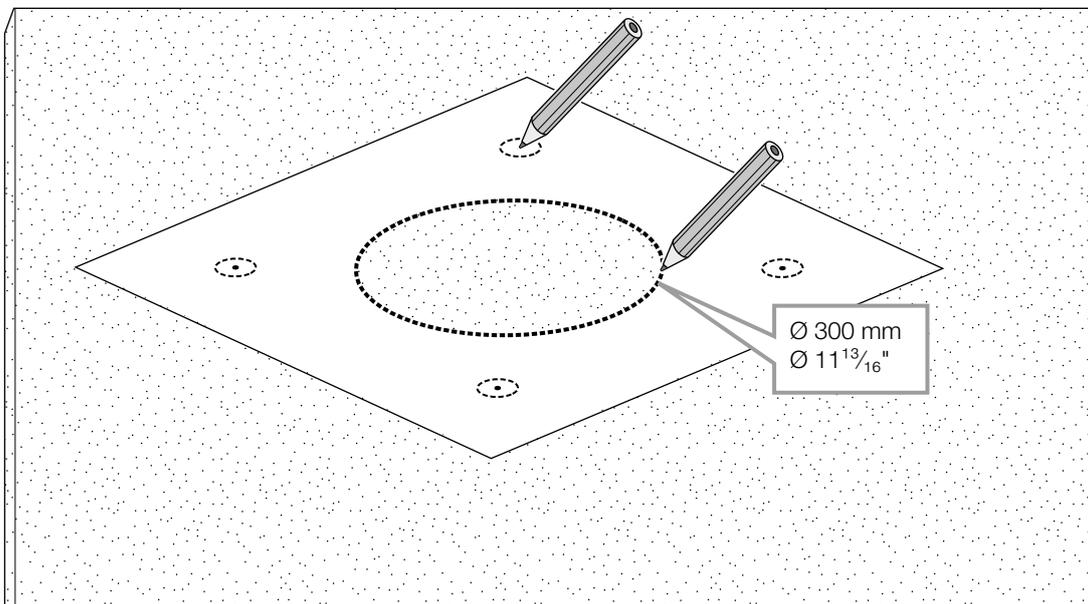
1



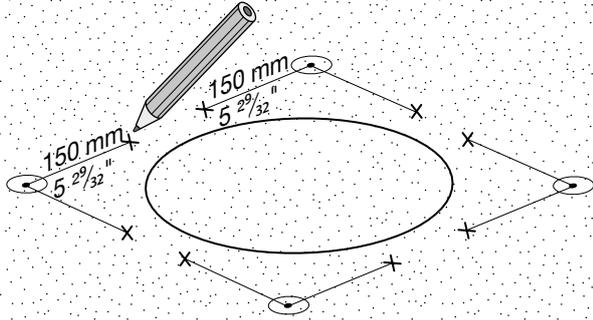
2



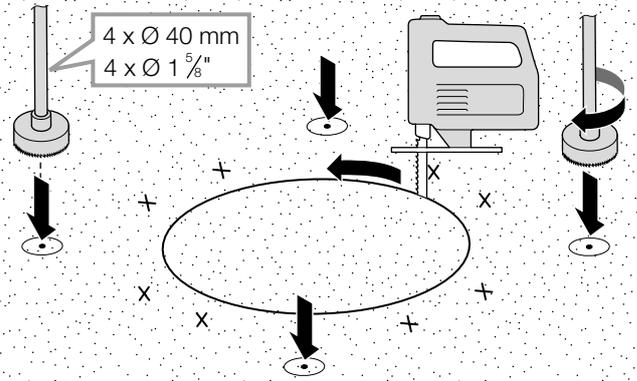
3



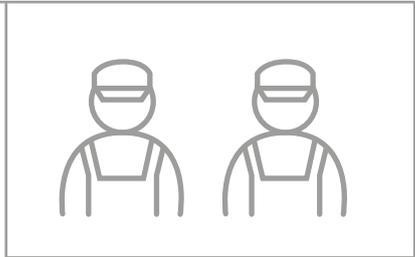
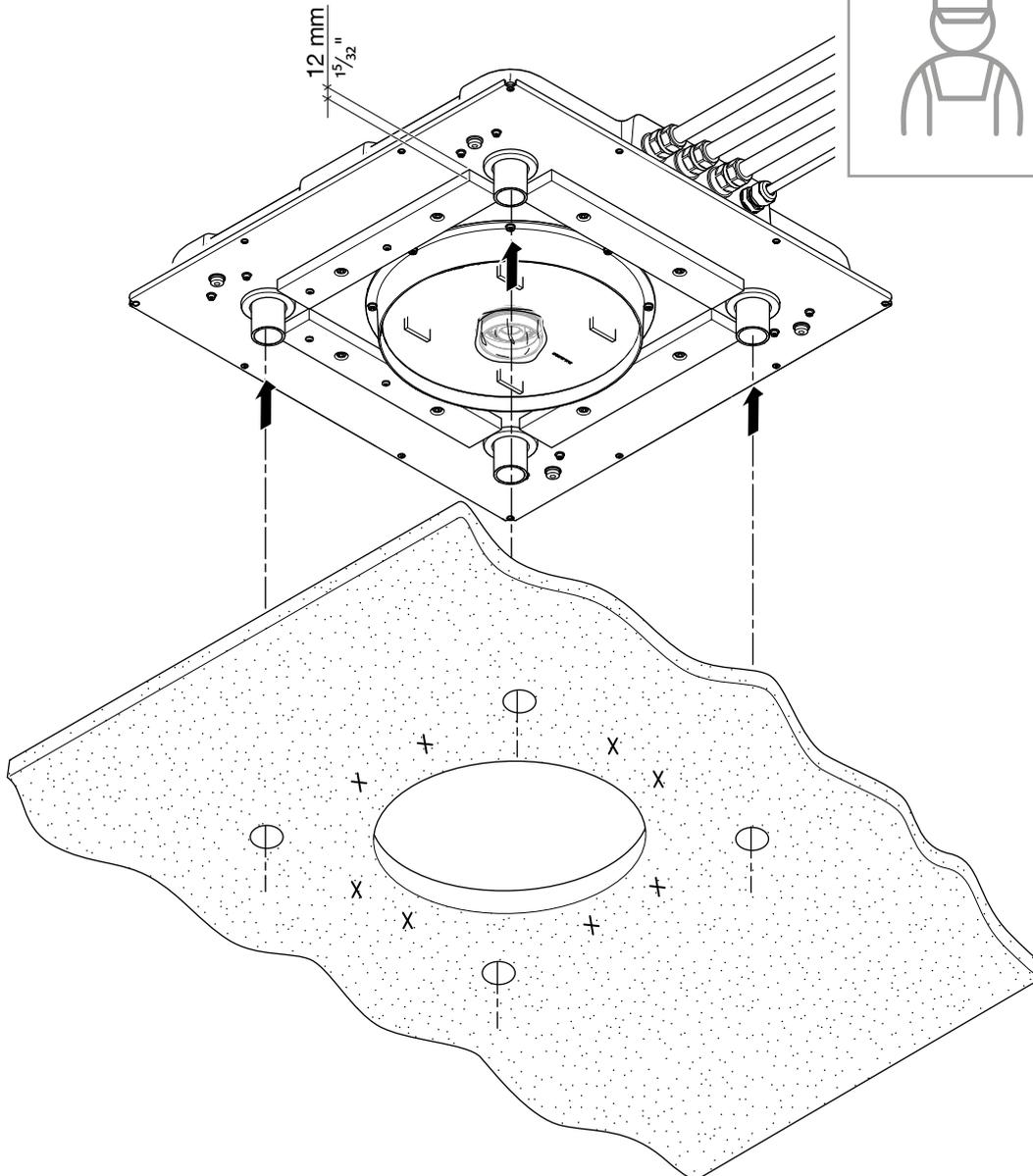
4



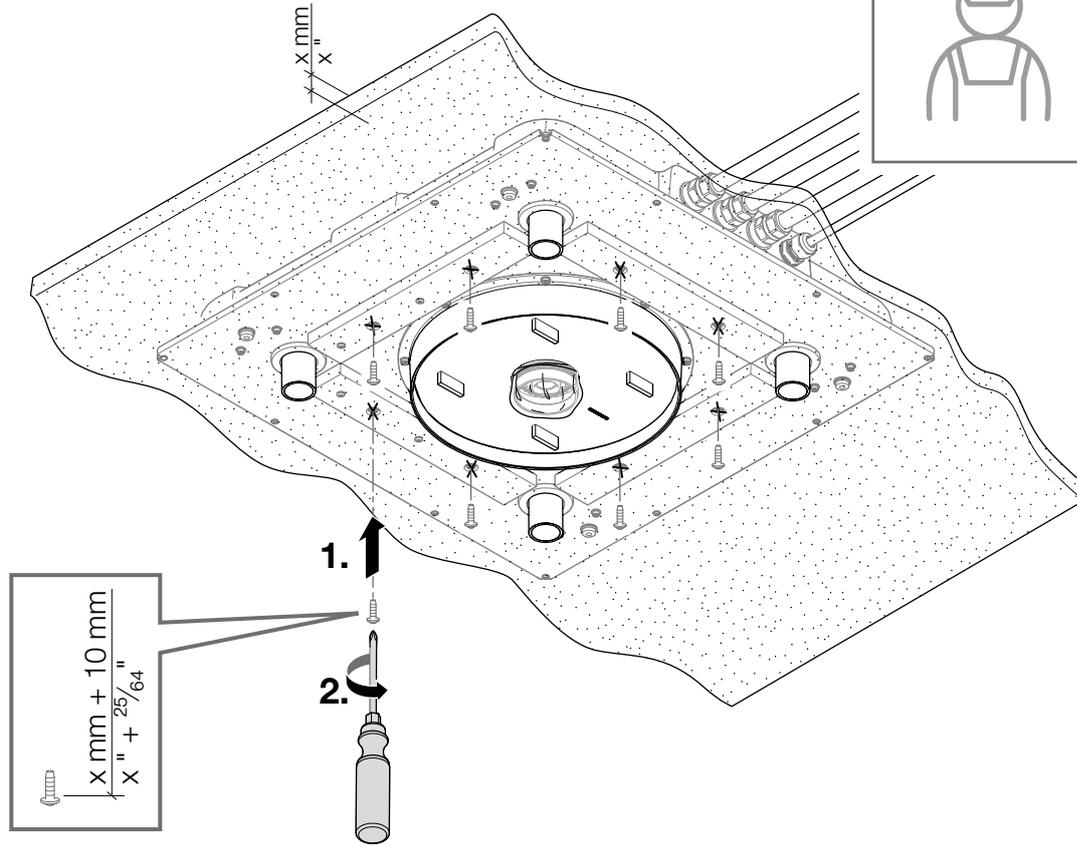
5



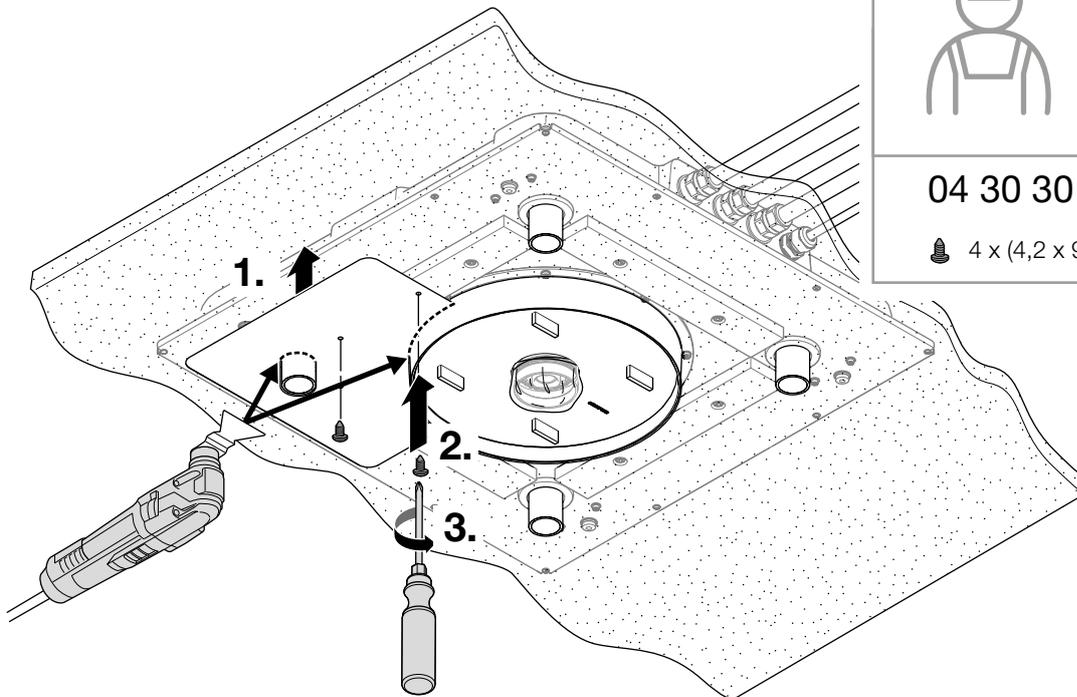
6



7



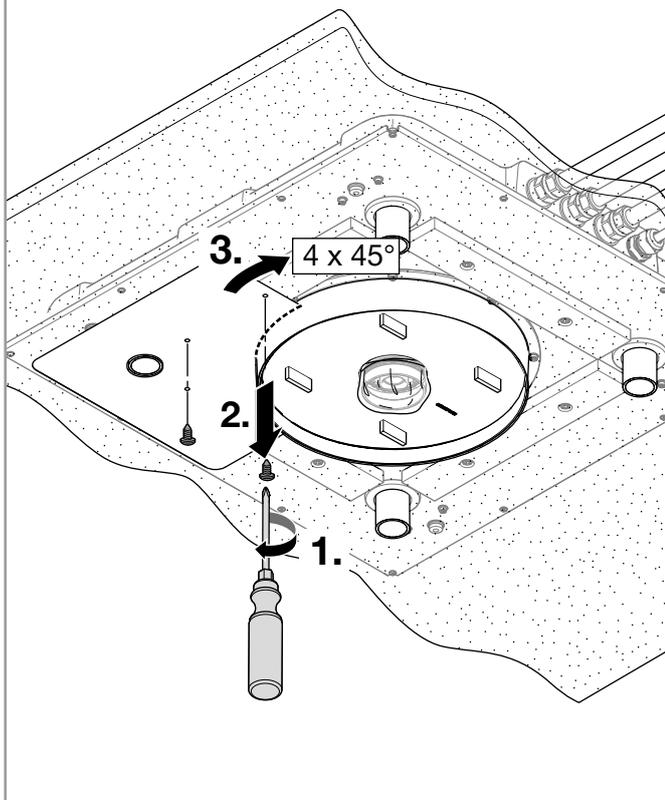
8



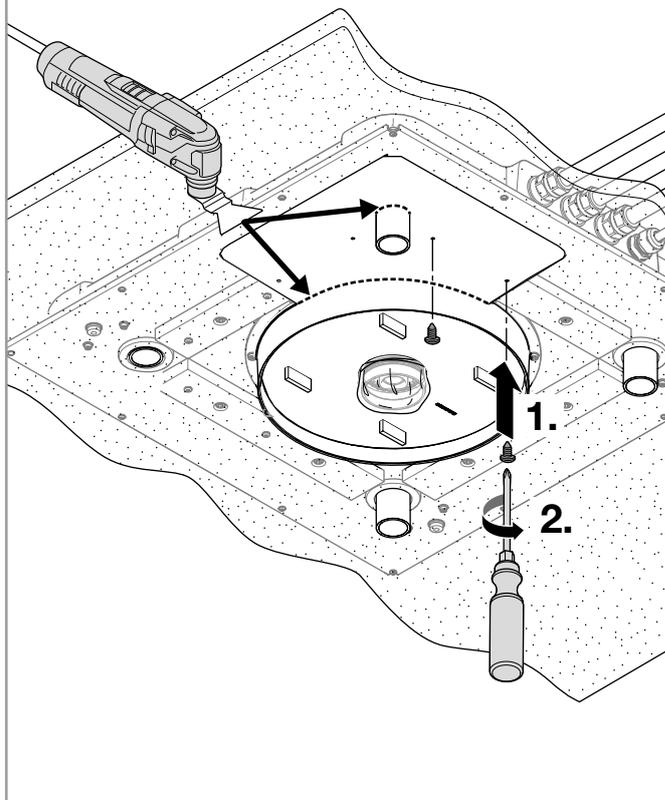
04 30 30 513 04 90

4 x (4,2 x 9,5 DIN 7981)

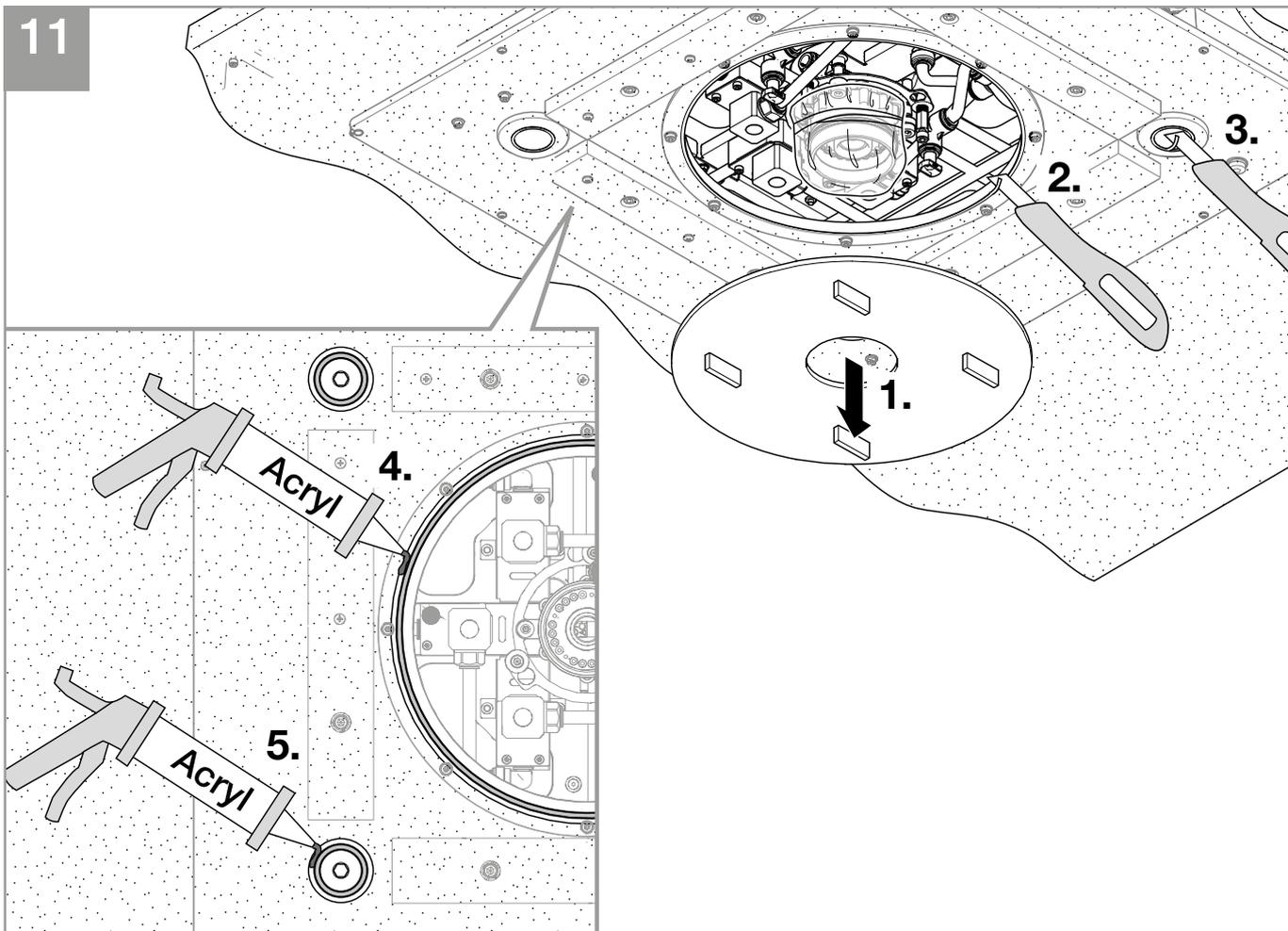
9

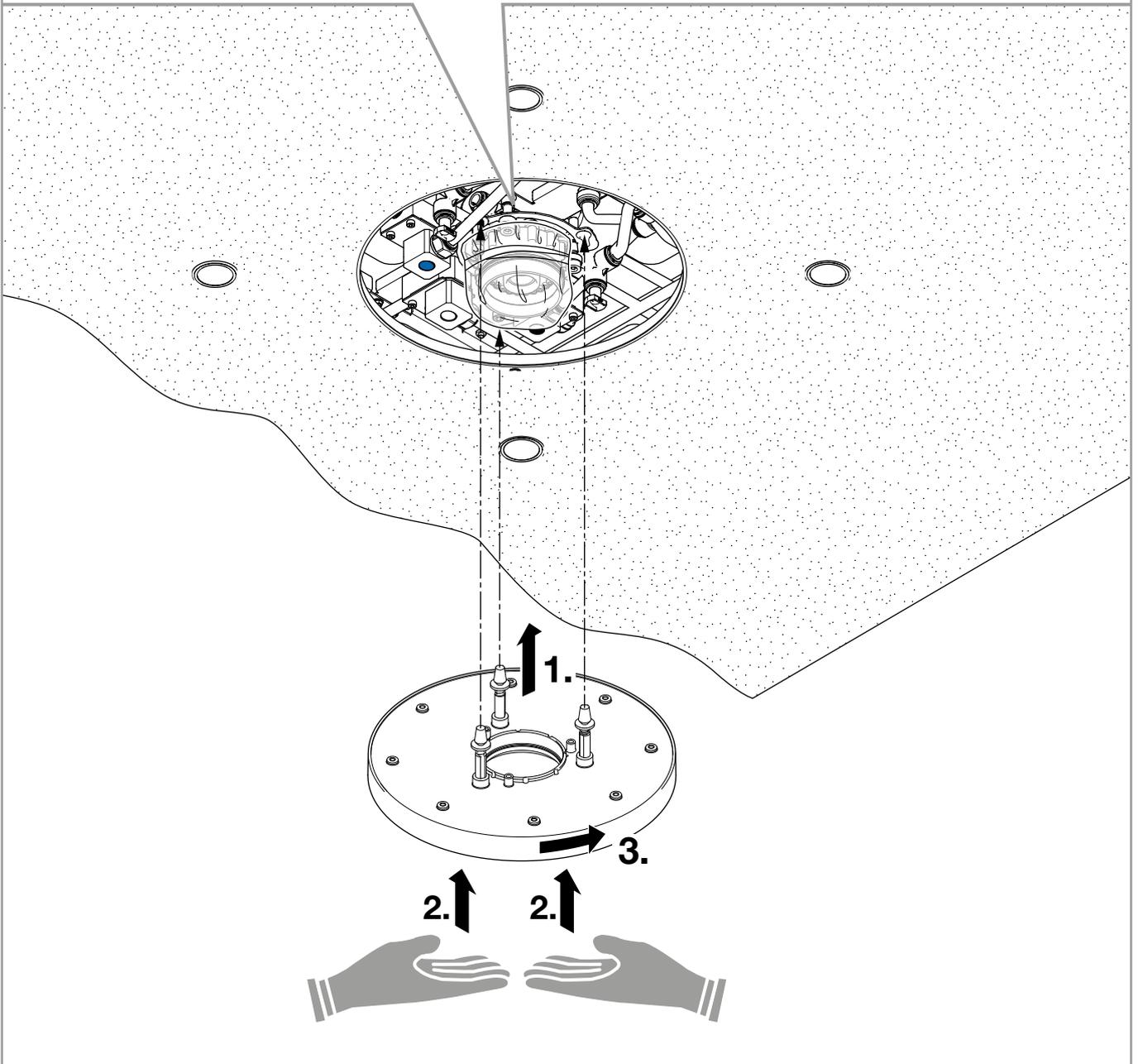
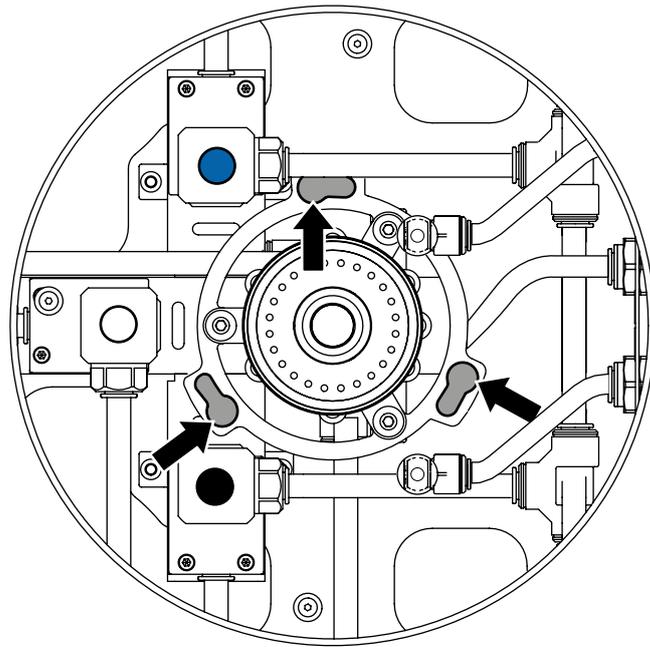


10

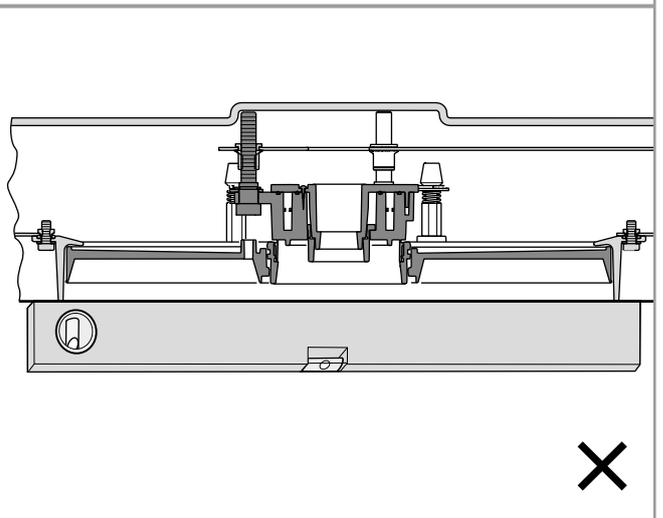
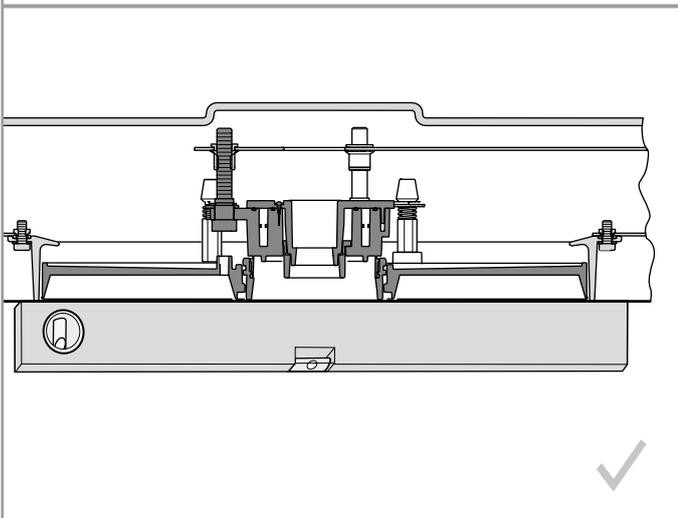
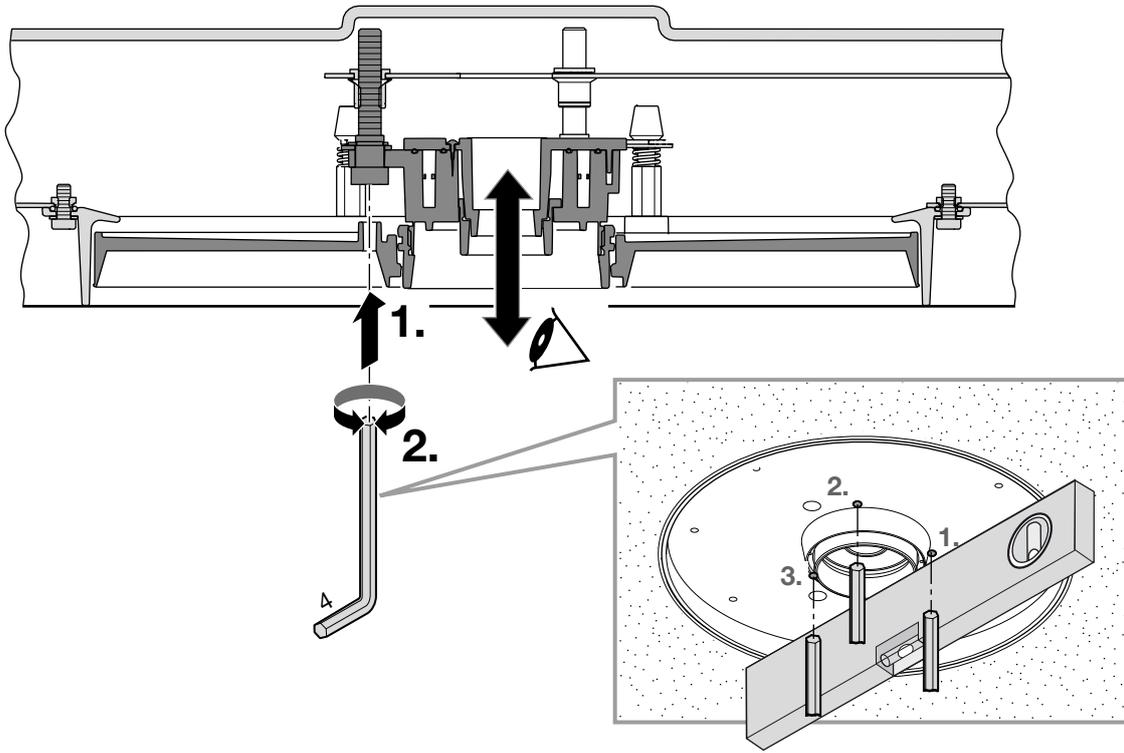


11

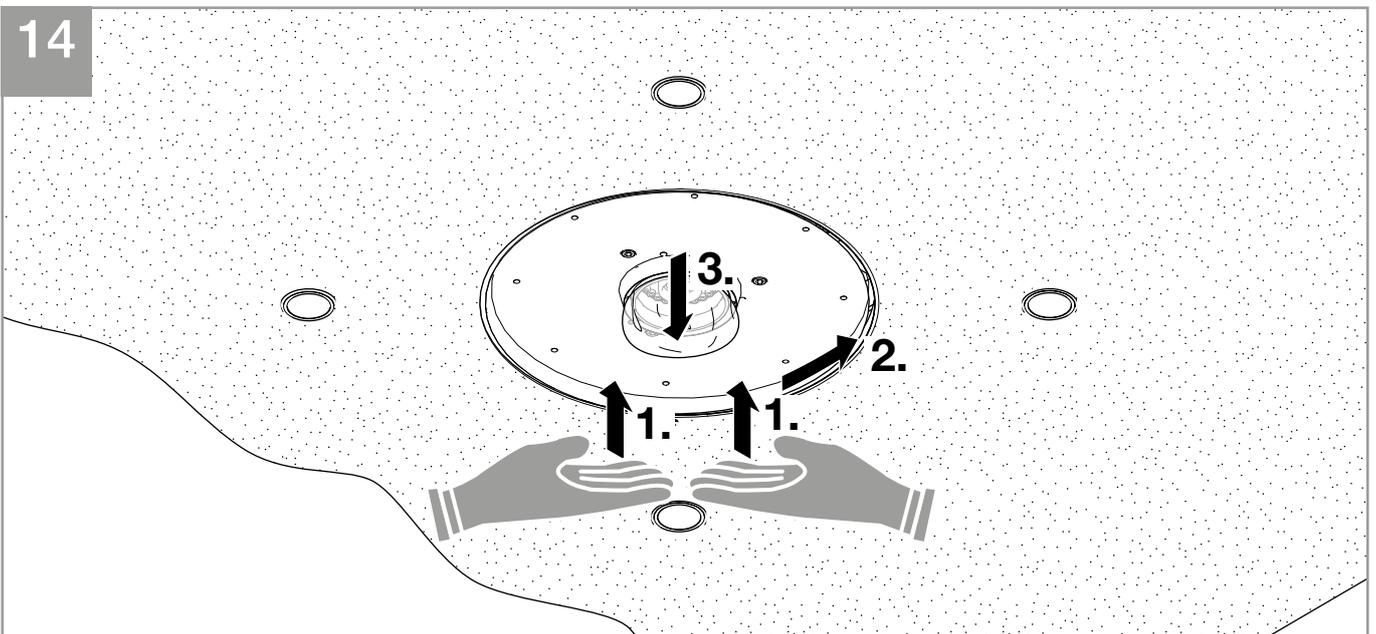




13

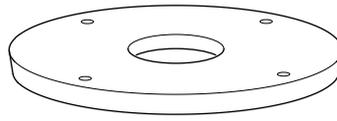


14

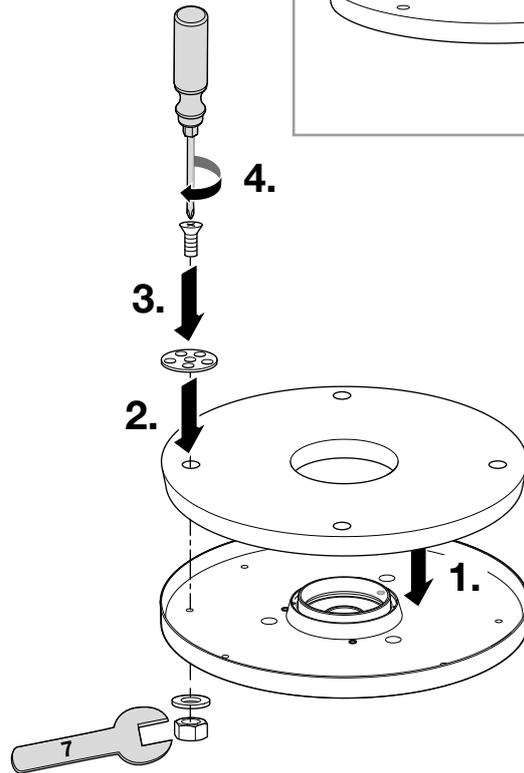


15  
a

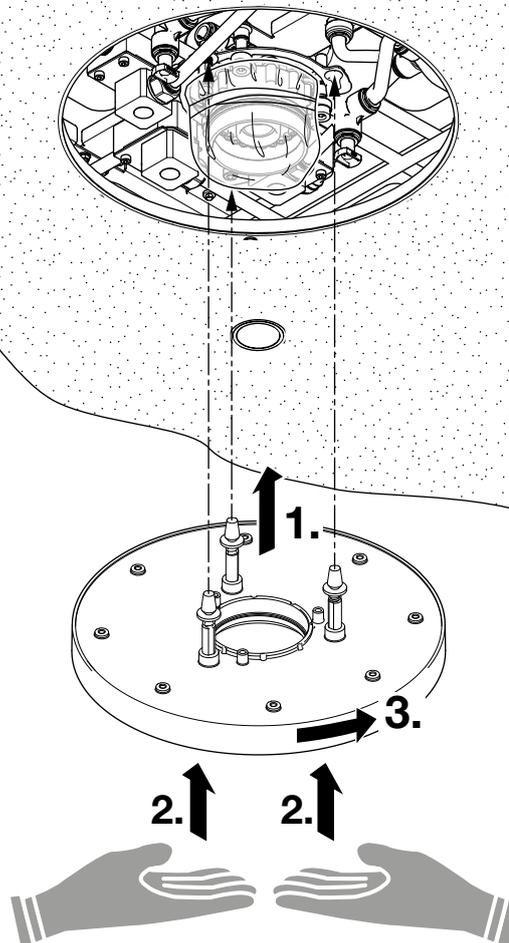
04 30 30 512 03 90



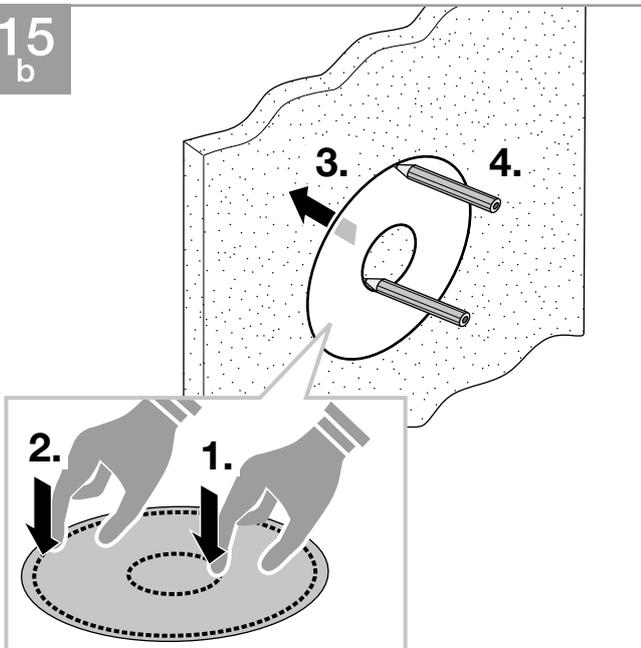
-  4 x (KB Z T 36 E)
-  4 x (M4 DIN 980 A2)
-  4 x (A4,3 DIN 9021 A2)
-  4 x (M4 x 25 DIN 7991 A2)



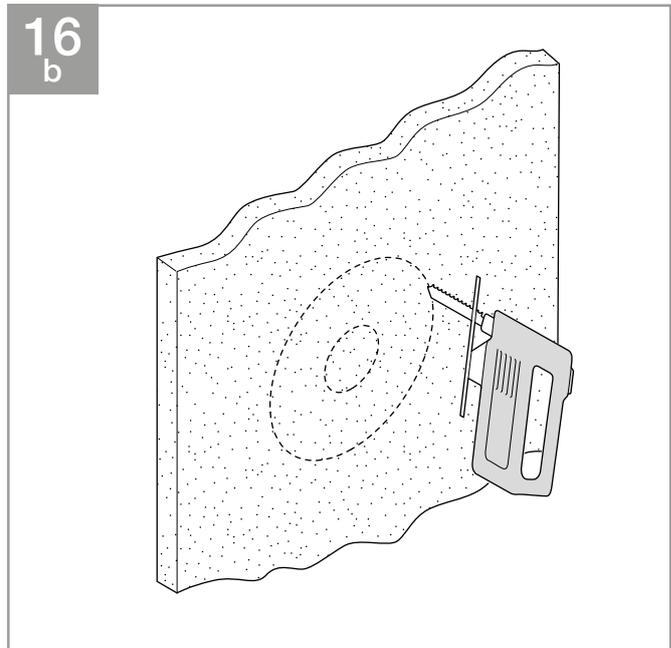
16  
a



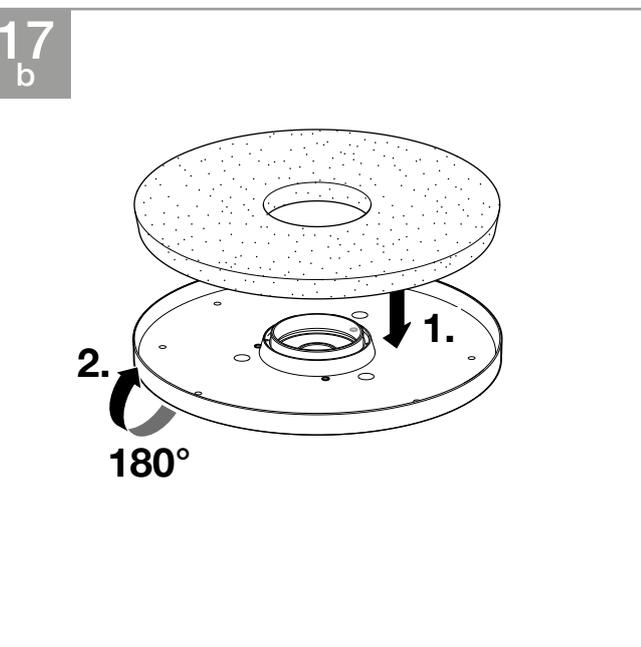
15  
b



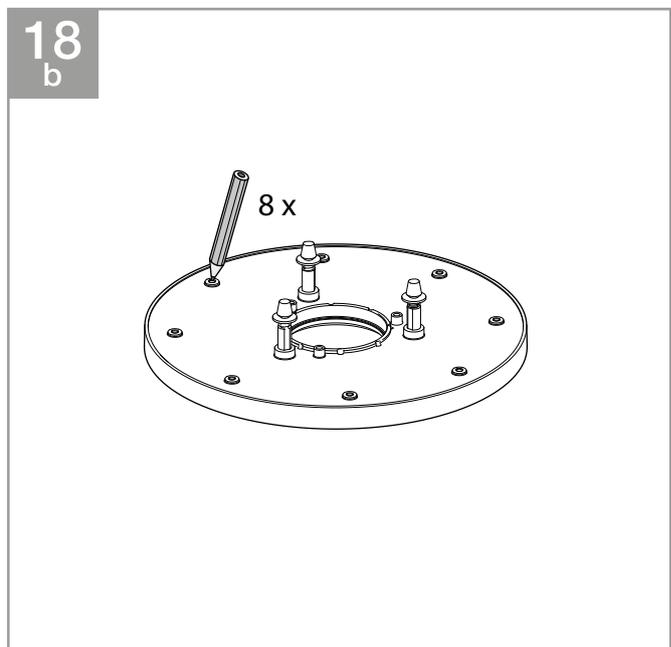
16  
b



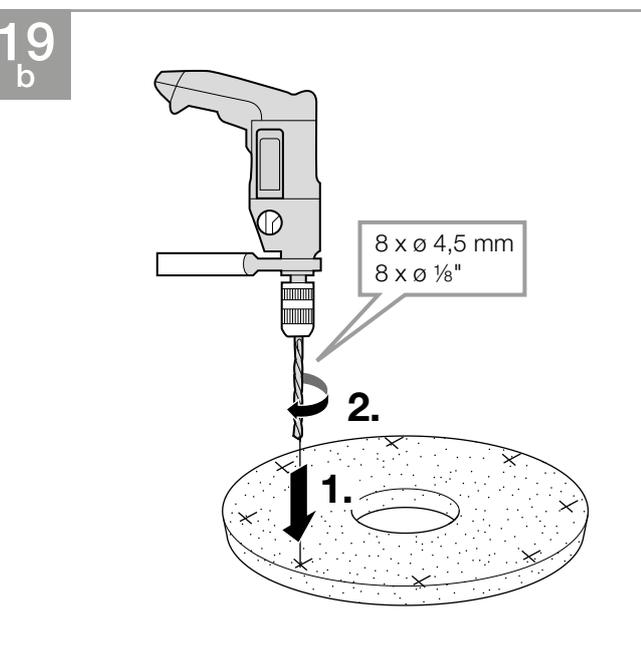
17  
b



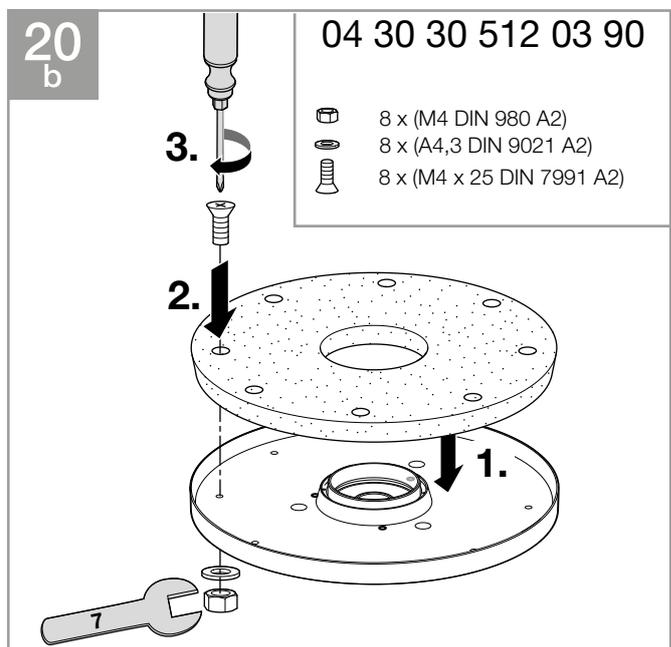
18  
b



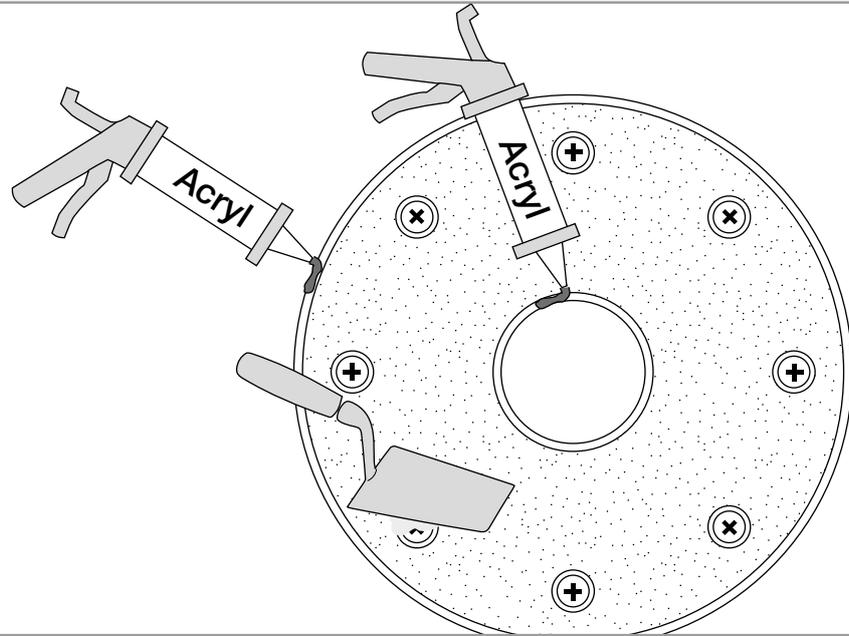
19  
b



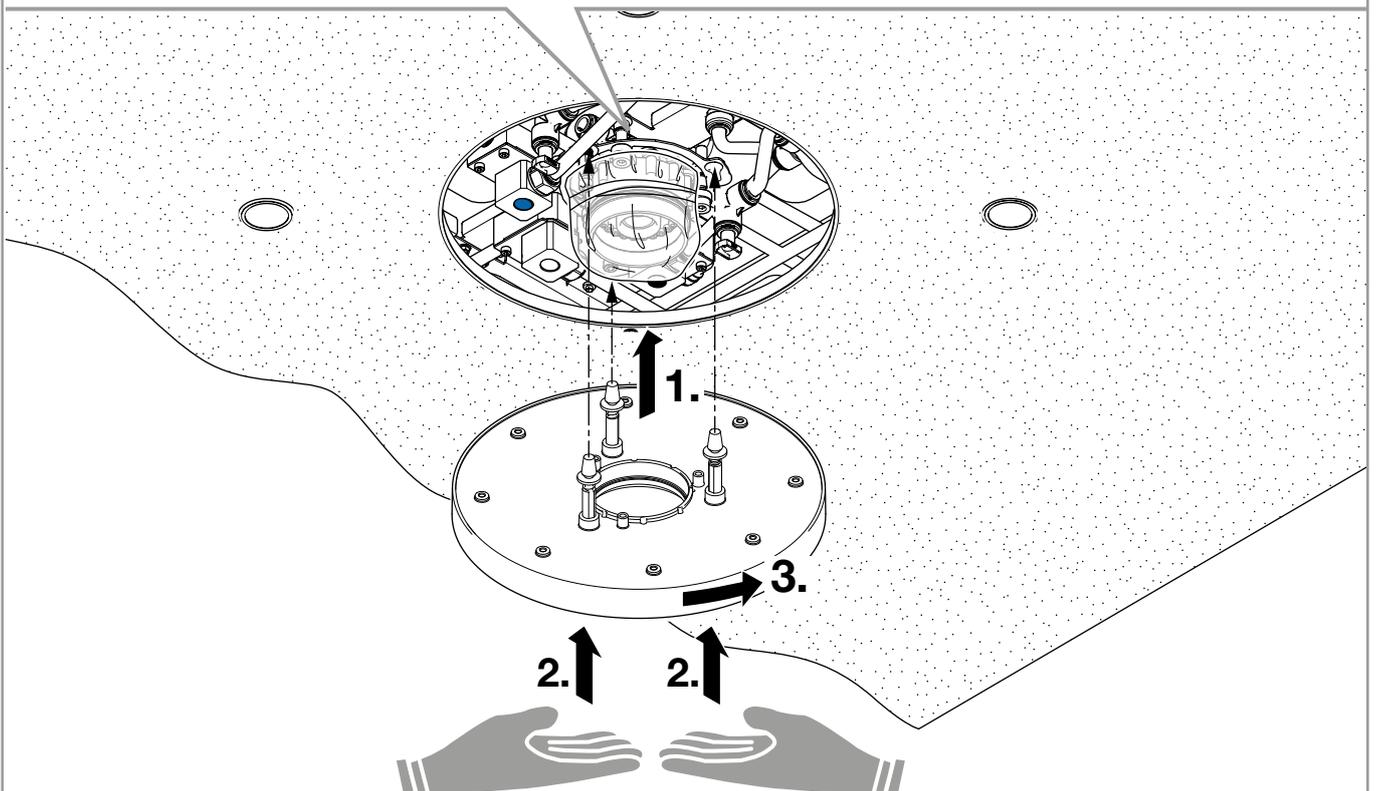
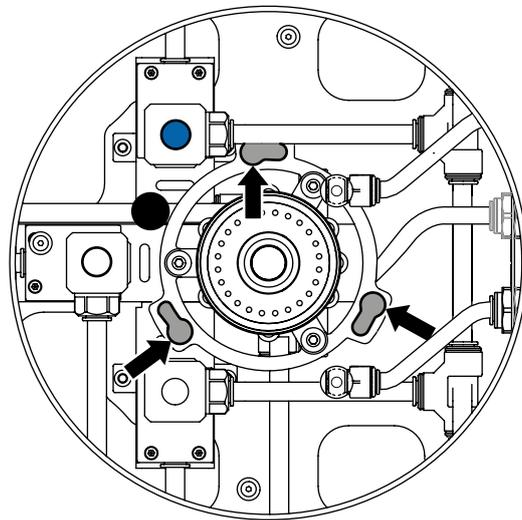
20  
b

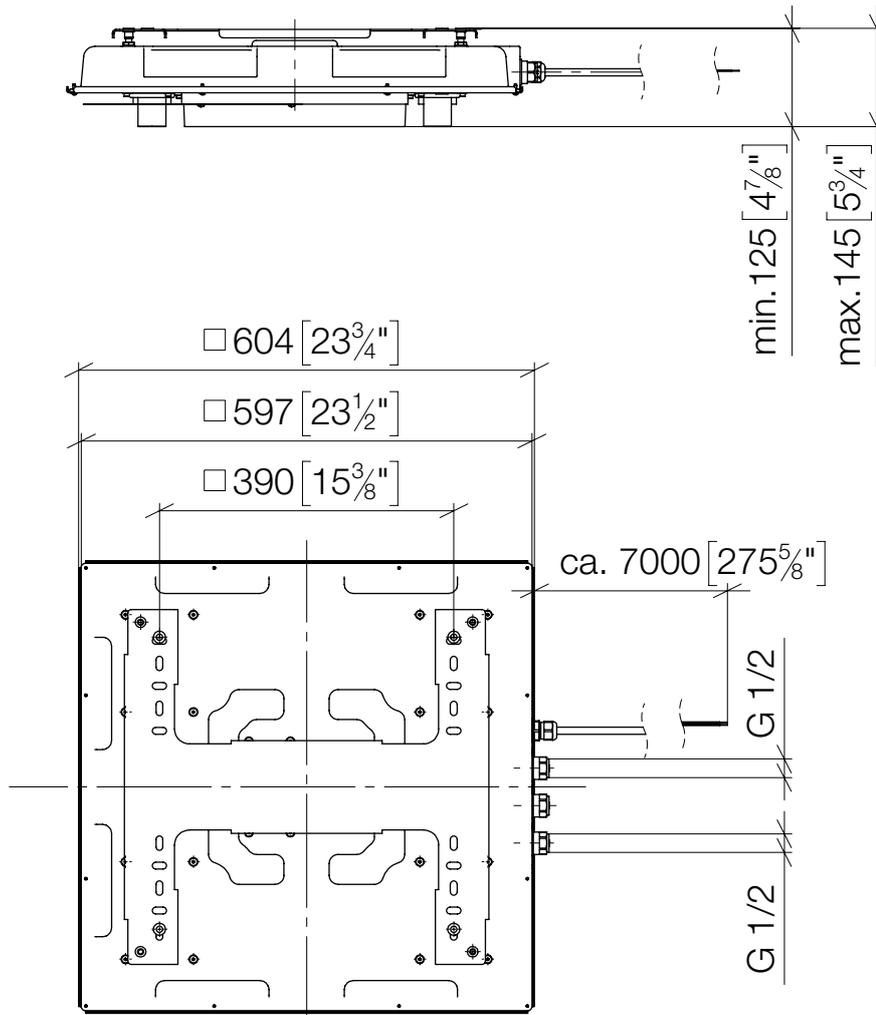


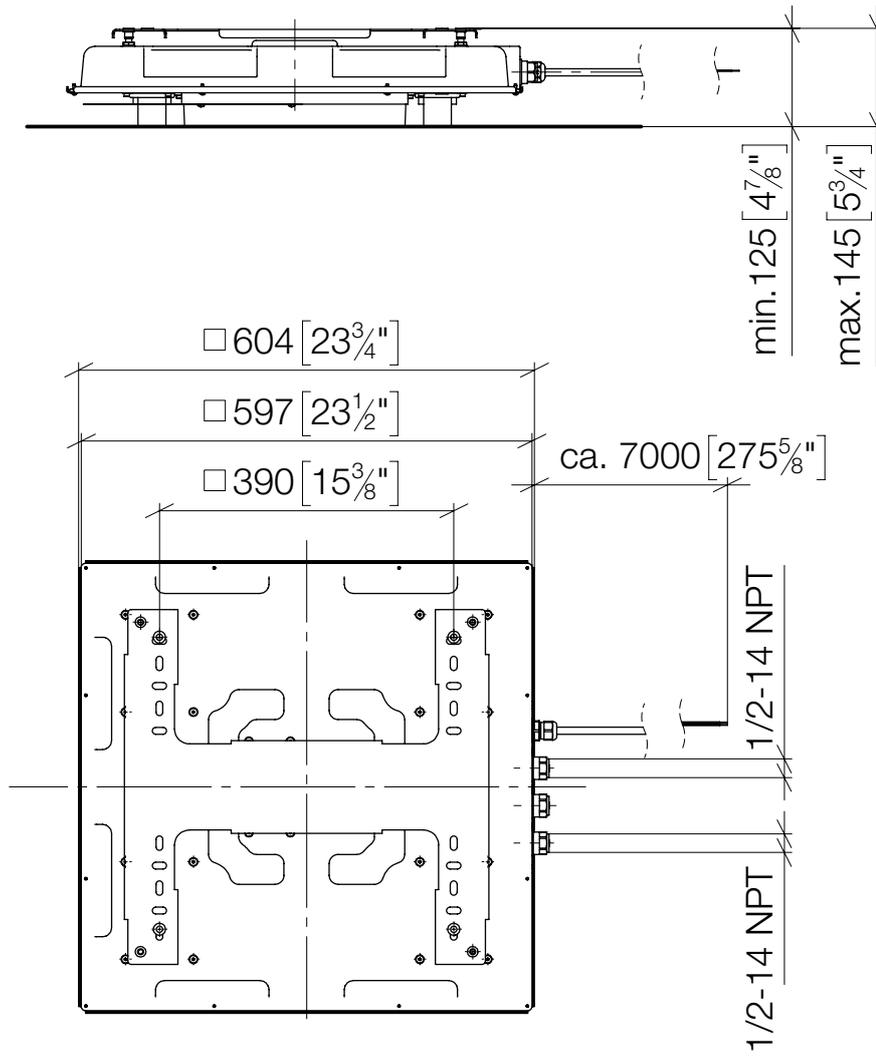
21  
b



23  
b









Dornbracht AG & Co. KG  
Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn  
Tel. +49 2371 8899-900  
mail@dornbracht.com  
www.dornbracht.com



01 03 35 970 02 / 08.2024